

Cuatro ESQUINAS

Nº 140
21-MAYO-1999
ARANJUEZ

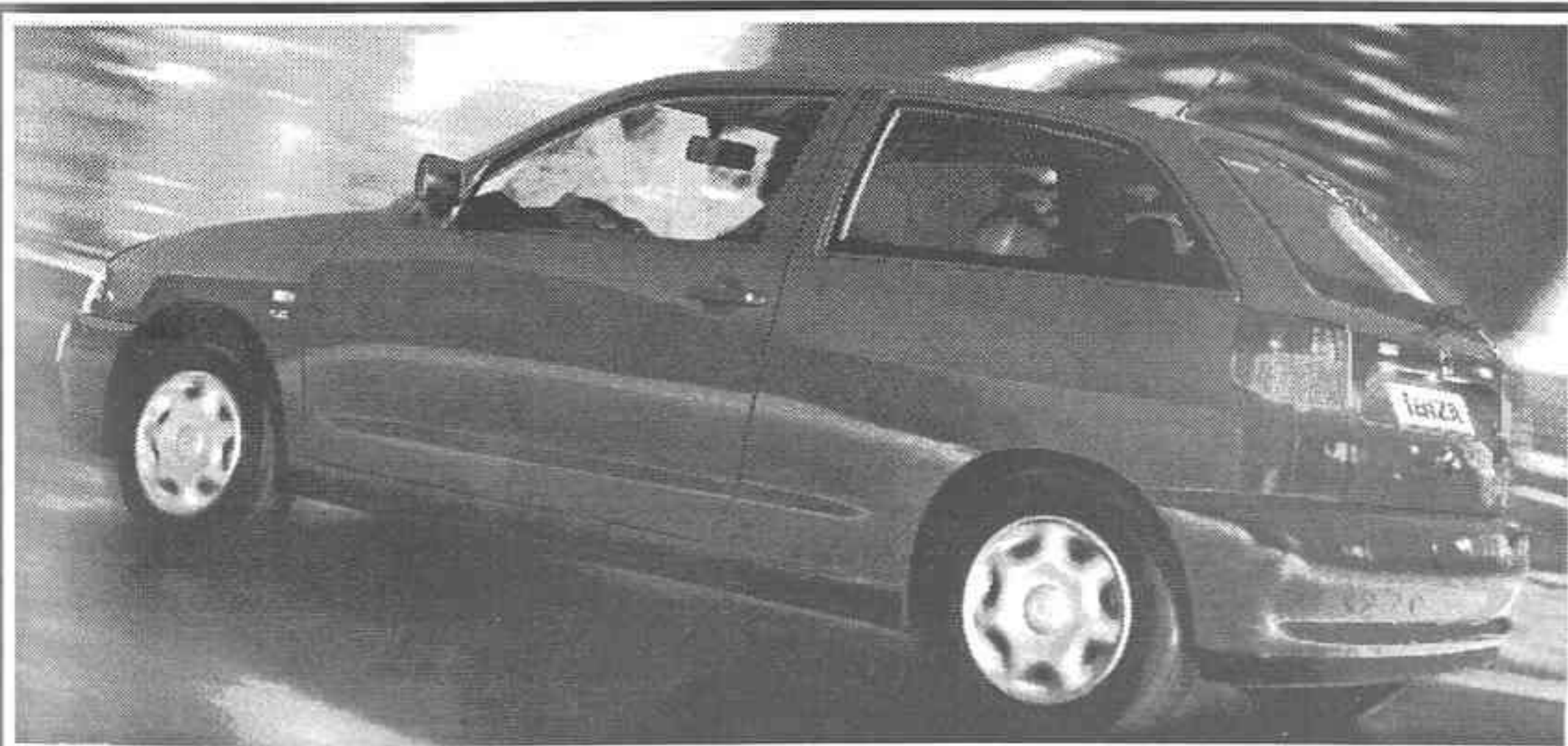
Sólo quedan 225 días para el año 2.000

¿Pasará usted el
13-J
en una mesa electoral?
Lista completa en páginas centrales



Vía libre a las inauguraciones

página 12



**Ahora tu
Ibiza Pasión desde
1.490.000 ptas.**

Horario Taller, de 9,00 a 13,30 y
de 15,30 a 19,00 horas.
Horario Exposición y ventas de
9,00 a 13,30 y de 15,30 a 21,00 horas.

EQUIPOS MECANICOS AUTOMOCION, S.A.



Ctra. de Andalucía, Km 44'300 - Teléfonos 891 40 44/891 38 42 - 28300 ARANJUEZ (Madrid)

Cine

Cine Aranjuez

Del 21 al 27: "A primera vista". L a V: 20 y 22,30h. Sáb.: 19, 21, 15 y 23, 15 h. D: 18, 20 y 22, 15h.

Multicines

Sala 1: Del 21 al 27: "Aún se lo que hicisteis el último verano". L a V: 19, 45 y 22. Sab.: 19, 21 y 23h. Dom.: 17,45, 19,45 y 21,45h.

Sala 2: Del 21 al 27: "Un plan sencillo". L a V: 20 y 22,15h. Sab:19,15, 21,15 y 23,15h. Dom: 18,15, 20,15 y 22,15 h. Información, tels: 91891 1710 y 91891 0602.

Multicines Berlanga

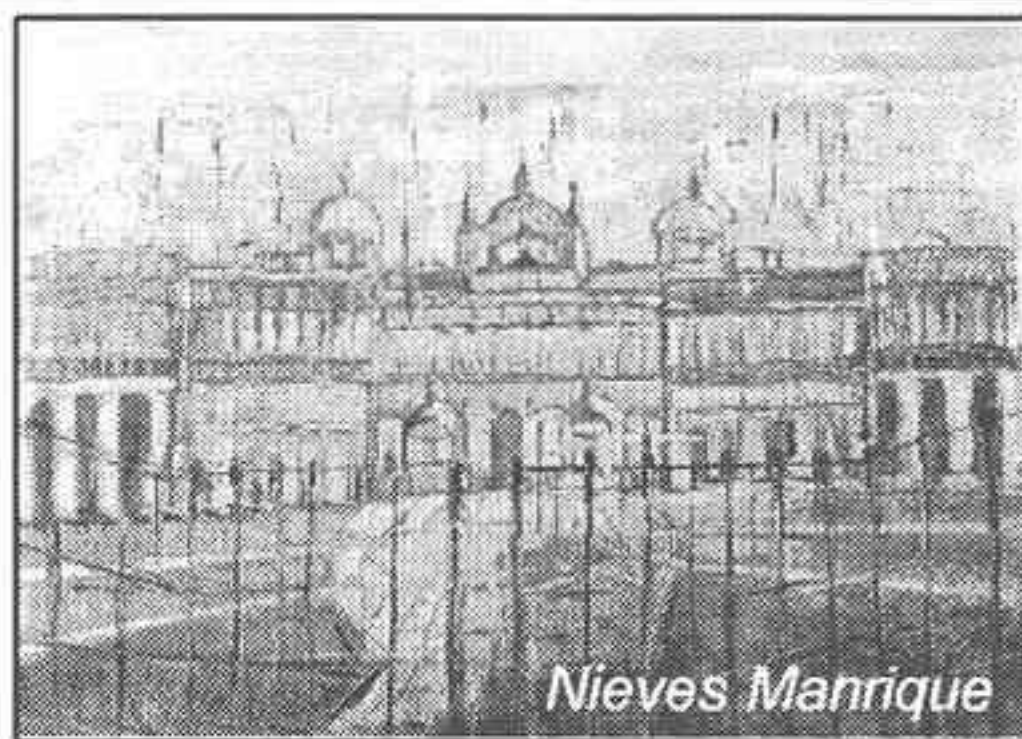
A la hora de cierre de este semanario no se conocían los horarios. Información en los teléfonos: 91 891 4860.

Exposiciones

Obra Social de Cajamadrid

Del 17 al 29. Pintura naíf "La Naturaleza y la pintura naíf" de varios autores. De martes a sábados de 12 a 13,30 y de 18 a 21. Lunes de 18 a 21 horas.

Del 17 al 29. Obras de **Nieves Manrique**. Su trayectoria artística ha derivado del realismo y figurativismo al impresionismo y expresionismo-fauvismo, utilizando la acuarela, cera, óleo y técnicas mixtas. Mismo horario.



Nieves Manrique

Centro Cultural Isabel de Farnesio

Del 11 de mayo al 11 de junio. Exposición Homenaje a **Antonio Saura**. De 17 a 21 horas.

Sala Juan de Villanueva

Del 17 al 29. Pintura al óleo de **Pablo Ramos**. De lunes a domingo, de 12 a 14 y de 18 a 20 horas.

Música

Obra Social de Cajamadrid

Sábado 22. **Concierto** por el **Coro y la Orquesta Angeli Amici y Juei-Min Chu**. 20 h.

Lunes 24. Viva la Zarzuela por el **Cuarteto Madridales**. 20h.

Miércoles 26. **Concierto de guitarra flamenca y clásica** por **Oscar Herrero y Carlos Oramas**. 20h.

Jueves 27. Actuación del **Ballet Folklórico Español de Carmen Cantero**. 20h.

Viernes 28. **Concierto** por el **Cuarteto de la Filarmónica de Colonia y Sasa Dejanovic**. 20h.

Centro Cultural Isabel de Farnesio

Viernes 21. **VIII Festival de Música Tradicional**. Recital de **Javier Bergia**. 20h.

Sábado 22. **VIII Festival de Música Tradicional**. Recital del grupo **Aljibe**. 20h.

Plaza de Toros

Viernes 28. "Carmen". **Opera andaluza de cornetas y tambores** de **Salvador Távora**. 22h.

Plaza de la Mariblanca

Viernes 28. **Concierto de rock** a cargo de los grupos **Bourbon y Shock**. 22h.

Verbena con "Navajita Plateá" y la **Orquesta La Pirata**. 24h.

Teatro

Nave de Cambaleo

Sábado 22 (23h.) y domingo 23 (20h.). "Informe para una academia" de **Franz Kafka**, a cargo de la cía **Triángulo Producciones**.

Obra Social de Cajamadrid

Martes 25. Representación de "La Bella Dorotea", a cargo de la cía **Calderón de la Barca**. 20h.

Plaza de la Constitución

Viernes 28. **Teatro de calle musical-circense**. 20h.

Varios

Centro Cultural Isabel de Farnesio

Sábado 22 y domingo 23. **Copa de España de Ajedrez de Comunidades Autónomas**.

Calle Infantas

Del 21 al 23. **XVIII Edición de la Feria del Barro "Alfaranjuez"**. De 10 a 22 horas.

Obra Social de Cajamadrid

Martes 25. "Ciclo Amando Respetando...". Amando la Poesía "El poeta y los niños", a cargo de la cía **La Barraca** con **Alicia Hermida** y **Jaime Losada**.

Plaza de la Constitución

Viernes 28. **Pregón de Fiestas**, a cargo del alcalde, **José María Cepeda**. Disparo del Fresón y el Espárrago. 21h.

Colegio Loyola

Viernes 21. **Pregón de fiestas y proclamación de "Majos y Majas"**. 9h. Olimpiada con Discodance, Sogatira y partido entre profesoras y alumnas. Desde las 9,30h. Entrega de medallas. 11h. **Velada artística**. 15h. Primer día del Triduo.

Sábado 22. **Marathon de Fútbol Sala**. 9h. **Concurso-exposición de fotografía**. Talleres y juegos. Desde las 11h. **Gran Paella**. 14,30h. Competiciones deportivas. 17,30h. Segundo día del Triduo. 19,15h. **Discoteca móvil**. 22h.

Domingo 23. **Marathon de Fútbol-Sala**. 11h. **Primeras Comuniones**. 12,30h. **Marathón de Fútbol Sala (finales)**. 18h. Tercer día del Triduo. 19,15h.

Lunes 24. **Ofrenda Floral a la Virgen y Rosario de la Aurora**. 8h. Eucaristía, Oración Festiva, Olimpiada. De 9 a 11h. **Juegos de Casetas y concurso de guisos**. 11,30h. Partido de profesores y alumnos. 12h. **Degustación de guisos**. 14h. **Concurso de tiros libres y penaltis** y juegos variados. 15h. Eucaristía popular. 19,30h. Acto folclórico. 20,30h.

La Fuente de Baco

Bodas

Por Carlos López



De la primavera se dicen muchas cosas, ya se sabe que es época de alteraciones arteriales y varias arrobos más de tópicos. Pero una de las características más notables es la de las bodas. El emparejamiento oficial, la firma de protocolos matrimoniales provoca nuevos brotes en los cargados árboles genealógicos y futuras mutaciones heráldicas. Es la primavera. La oferta anda de años a esta parte diversificada. Ahora hay *síqueros* civiles, cortos y austeros, sin vinos, ni panes, ni dios que lo fundó, precisamente. En el otro extremo quedan las otras bodas, las de toda la vida, las que responden a la creencia en el divino. Son los matrimonios por la Iglesia. Los que acaban por resultar una auténtica pesadilla de logística para los novios. Y es que los de la casulla acabarán prendiéndose una caja registradora en la botonadura de la sotana.

El poder espiritual siempre tuvo claro que sin respaldo de la cosa material nunca hubieran llegado demasiado lejos. Y ya en la primera selección se cuidó el palestino de fichar a un recaudador de impuestos. Cuidar del buen estado de las almas acabó siempre por salir por un pico. Ese espíritu parece haber rebrotado dos mil años después y ha acabado por aliñarse con la figura del monopolio.

Así los novios creyentes reciben, además de la bendición, la asesoría comercial del pater de turno. La sotana se convierte en aspirina y les quita a los novios el quebradero de cabeza de buscar fotógrafo, de rebuscar entre los milagrosos del diafragma. Queridos novios no os preocupéis que lo del pajarito está resuelto. Que llegan novios rebeldes, dispuestos a poner ellos el objetivo, pues se les comunica amablemente que en este lugar de recogimiento ya hay un fotógrafo samaritano que se encargará de inmortalizar el momento en que el amor suelda dos almas hasta la muerte. Que a los novios se les ocurre poner un poco de musiquilla a su compromiso, pues nada, la sotana musical ya tiene ese imprevisto muy previsto y el primo hermano del suegro del cuñado de la novia, que aspira a superar su vocación de karaoke, se queda compuesto y sin menear la campanilla. Todo está previsto.

Cualquier día de estos aparecerá en el paquete matrimonial un plus meteorológico para evitar la visita de lluvias imprevistas. O quizás la posibilidad de alquilar el otro pajarito, el del muelle y la viagra, para casos de novios disipados que pongan en peligro la noche del día de autos. Ya se sabe que hay sotanas-frigoríficos que conservan muy bien el género y fabrican invisibles genealogías, con una heráldica que nunca podrán colgar en la pared del cuarto de estar.



M. Santos



Siempre a punto para los voluntarios de Protección Civil y de la Cruz Roja quien ni en día de fiesta se olvidan de nosotros. Unos apagando las consecuencias de los domingueros sin escrúpulos y otros trasladando a los jóvenes más inconscientes (literalmente) al servicio de urgencias. Por favor cuidemos del campo y de nuestros hijos.

Felices Pascuas para el gango de Ramoné. En su local todavía luce un adornadísimo árbol de Navidad y por sus altavoces se oyen villancicos. En la inauguración de la calle de la Reina sólo nos faltó la carta a los Reyes.

Inasequibles al desaliento para los responsables de los centros escolares que estuvieron de fiesta estos días (San Pascual y San José). Y especialmente para el maestro José Luis Moreno, quien micrófono en mano no cejó de animar a los pequeños durante dos días. Incluso pidió disculpas a los vecinos por la estridente megafonía, todo un detalle.

Disparidad de criterios para las farolas de la calle del Foso y para la fuente de Alpajés. A unos les parece estupenda la idea de colocar dos tipos distintos de iluminación (y de farolas), mientras que a otros les parece que la calle queda de segunda mano. En cuanto a la fuente, a unos les parece desproporcionada y hortera y a otros hortera y desproporcionada.

Quien mal empieza mal acaba para el Real Aranjuez. Ya en la pretemporada los presagios no fueron nada halagüeños y mira cómo se ha acabado la Liga. Aunque quizá lo peor ni siquiera sea lo deportivo.

Que le corten los... al KJXCNSTY que no tuvo otra cosa más graciosa que hacer que cargarse los arbolitos de la calle de la Reina cuando volvía de la romería de San Isidro. ¿Dónde para la Patrulla Verde cuando un cafe de este calibre anda suelto? Hoy un árbol, mañana una papelera. ¡Qué civismo tienen algunos KHDFAHG!



A. Alonso

adivina, adivinanza ~~ssnsnivibs~~, snivibs

La Kultura Popular asegura que el Evangelista y Dolly Parton compartieron su nido antes de que se quemaran los carteles con su foto. Mientras, Panocho sopla la gaita para olvidar.



ii En Aranjuez !! SALESIANOS LOYOLA

Cnam - Universidad Profesional

**UN
GRAN
RETO**

**Un título europeo compaginando
ESTUDIO y TRABAJO
con un horario cómodo: de 18 a 22 h**

**EN
CUATRO
AÑOS**

**TITULO AVALADO POR EL MINISTERIO DE
EDUCACIÓN DE FRANCIA**

**Especialidades
que demandan
PROFESIONALES**

- * Electrónica Industrial
- * Mecánica de Estructuras
- * Informática de Empresas
- * Contabilidad Financiera
- * Seguridad Industrial

INFORMACIÓN
Salesianos-Loyola
Oficina Cnam
Tf. 91 891 0505

POR LUIS ALEXIS
LA CARICATURA

NO ME NEGARAS QUE CON ESTE NUMERITO, VAMOS A CONSEGUIR LLAMAR LA ATENCION DE TODO EL MUNDO.



IU al más puro estilo "Full Monty"

Bla, bla, bla...

"En lo único en lo que no miente el PSOE es en lo de las comidas. Estoy orgulloso de haberlas hecho, porque he estado trabajando por Aranjuez"

José María Cepeda, alcalde

"¡¡¡Oh, qué bonita!!!"

Curiosa exclamación de los vecinos de Moreras en la inauguración de la fuente Nuestra Señora de las Angustias

"Señor alcalde, una pregunta capciosa, ¿para qué nos ha invitado a comer a la prensa?"

José Luis Benavente, corresponsal de la Agencia EFE

"Para que votéis al PP"

Contestación del alcalde

"Tendremos que llamar al Samur por lo que pudiera pasar en la actuación de Triana Pura"

Florián Molina, concejal de fiestas, bromeando sobre la avanzada edad de los artistas

"Queremos hacer de Aranjuez el Linares del Ajedrez infantil"

Manuel Sánchez, pte. del Club de Ajedrez de Aranjuez

"Mi poesía es una biografía de lo espiritual"

Rufino Félix Morillón, poeta en la sesión del Aula de Poesía

José Luis Sampedro

El mirador

Por Alberto Villaverde

DAMIAN

Una madrugada calurosa de mayo de verano anticipado se lo llevo. En silencio, sin hacer ruido. Apenas le quedaba un gramo de fuerza para resistir un poco más y despedirse. Aguantó todo lo que pudo y más, su corazón era tan fuerte como grande su pundonor.

No tuve tiempo de conocerle en profundidad. Nuestras conversaciones no pasaban más allá de un intercambio de palabras, que no sobrepasaban el mero trámite protocolario y la buena educación, salvo cuando hacían referencia a lo mal que está el tráfico en Aranjuez (al menos eso decía Damián) o a las veces que Curro Romero había terminado en el calabozo por no matar a un toro. Al final nuestro diálogo siempre era el mismo: "¿Qué tal Damián?" -le decía yo- "Jodido"- contestaba él cada vez con menos aliento. En los últimos

días, la pregunta seguía siendo la misma por mi parte. El simplemente se limitaba a hacer un gesto forzado con la mano. Entonces sí que estaba jodido de verdad.

Por lo que me cuentan las personas que le querían era un hombre serio, sereno, contundente y de orden. Amigo de pocas bromas innecesarias -bastantes bromas pesadas gasta la vida, debía pensar-. Comandante de Caballería, Caballero de Honor de la Real Orden de San Hermenegildo y Húsar de Pavía. Ejemplo a seguir por todos sus descendientes y muchos de los que le conocieron. Allá donde esté, junto a su hijo Enrique, mirará de reojo al mundo terrenal y verá que aquí hay mucha gente que le tiene presente. Se ha ido un gran tipo, pero queda su ejemplo. Descanse en Paz.

el detalle

El Tajo entra en Aranjuez exactamente en las coordenadas 40° 02' 40", 9N de latitud y 3° 30' 50" SW de longitud. La salida se sitúa exactamente a 39° 54' 42" 2N de latitud y 3° 52' 23", 2W de longitud.

LOS CUATRO PUNTOS CARDINALES PARA SU DECLARACIÓN

D eclaración de la Renta 98



Si desea más información acérquese a su oficina de Caja Rural.



CAJA RURAL DE TOLEDO

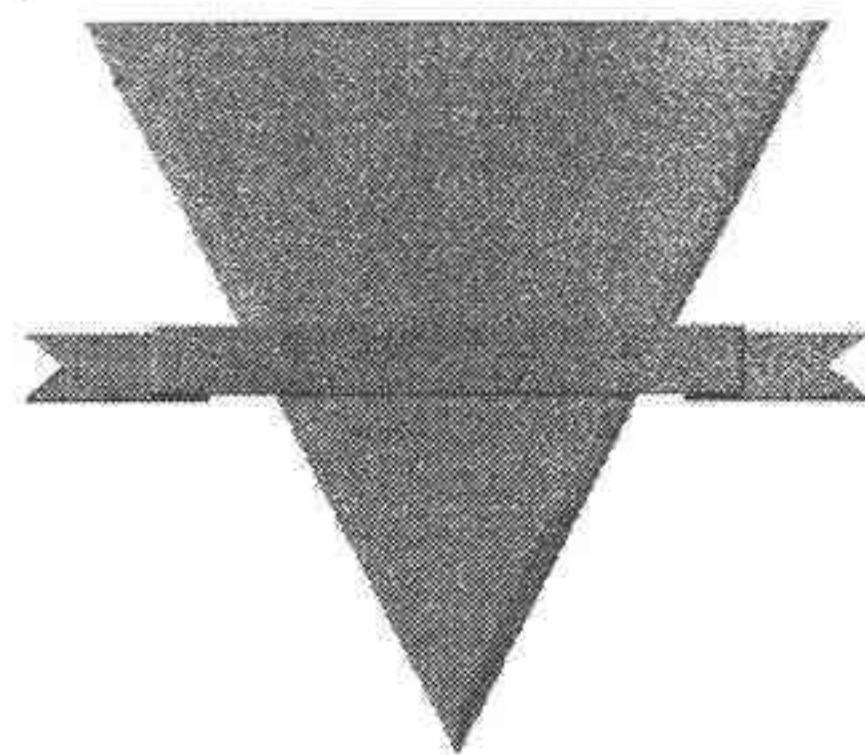
MERCADO DE ABASTOS



BUSQUE ESTE DISTINTIVO

PARKING GRATUITO

POR CADA 1000 PTS. DE COMPRA LE
REGALAMOS UNA FRACCIÓN DE 15 MINUTOS
HASTA UN MÁXIMO DE 2'30 HORAS



Las obras están finalizando

PRONTO INAUGURAMOS

Algunos tienen parking gratuito

NOSOTROS TAMBIÉN

Otros tienen servicio a domicilio

NOSOTROS TAMBIÉN

*Pero además le ofrecemos Calidad, Frescura, Trato Personalizado
y un sinfín de ventajas más*

¡VENGA A COMPROBARLO!

Inauguración el día 26 de mayo

SUPERMERCADOS

EL TOSTADERO

EL MAYOR AHORRO

**degustación pública de
heladería y pastelería**



Correo

Historia de amor

Yo... la echaba de menos. Llevaba mucho tiempo sin verla y hasta había olvidado cuánto había sufrido. Pero esta tarde la he vuelto a ver en la estación. No había duda, era ella, como siempre envuelta en ese halo de seriedad y austeridad. En un principio no sabía si acercarme. Tenía miedo, hacía mucho tiempo que no compartíamos el mismo espacio y no sabía cuál iba a ser su reacción. Aún tengo frescas en mi memoria aquellas mañanas esperándola ansioso en la parada del autobús, con la mochila a cuestas y con la mirada fija en la esquina por donde solía venir. Y llegaba tal y como la he visto hoy, clásica en un mundo moderno, de locos que se atrevieron a vestirla de verde. Dudé un instante antes de abordarla. Pero todas mis inquietudes se difuminaron en el aire cuando evoqué su delicioso ruido interior, su maravilloso traqueteo y su comodidad mal entendida. Finalmente, me he dejado llevar... por mi tartana favorita. Y está como nunca

Tomás R. Rodríguez

Velocidad sin control

El pasado día 7 de abril sobre las 15,00 horas, un vehículo atropellaba a Elisa, una niña de nueve años, cuando camino del colegio, con su carrito de libros en la mano, cruzaba por el paso de peatones situado

frente a la entrada de la residencia El Deleite, frente a la tapia del colegio Loyola. Como consecuencia del golpe fue trasladada urgentemente al hospital Doce de Octubre con lesiones en una pierna y pendiente de estudios neurológicos. Dicho paso de peatones se encuentra muy deficientemente señalizado, no le corresponde panel luminoso ni colores en la calzada, a pesar de ser niños y ancianos sus principales usuarios. La velocidad habitual en la zona triplica con creces la máxima permitida, en las horas de entrada y salida del colegio, no existe presencia policial de ningún otro tipo, a saber, de "voluntariado".

Sólo existen dos medios eficaces para poner orden en este desmadre, en que se encuentra el tráfico en nuestra ciudad, concretamente me refiero al desprecio total de las normas de circulación de un número considerable de conductores, siendo la infracción más importante por el número de víctimas que produce el exceso de velocidad, auténtica pesadilla de nuestro tiempo, consentida, tolerada y asumida por muchos ciudadanos, incluidas las administraciones. El medio más importante de persuadir el exceso de velocidad es imponer fuertes sanciones económicas al infractor, siempre y cuando estas multas se abonen (todos sabemos lo que "jode" rascarse el bolsillo). Conocido por todos es que en este pueblo nadie paga una sola infracción de tráfico, mucho menos referidas al exceso de velocidad. La otra alternativa eficaz es elevar la calzada en los

puntos de todos conocidos, más conflictivos de la vía pública. Esta medida impopular para los dementes del acelerador, incómoda aunque comprensiva para el resto de conductores, supone sin embargo para padres, madres, niños y ancianos una explosión de felicidad. Frenar el deterioro de la vida urbana y recuperar la calle como lugar de encuentro, esparcimiento y espacio de juegos infantiles, y en definitiva apostar fuerte por la calidad de vida. Sr Cepeda, Alcalde de Aranjuez, como padre de familia y responsable de nuestra seguridad ciudadana, demuestre su capacidad y valentía sumándose a los muchos alcaldes que han plantado cara y algo más... a los energúmenos del volante o manillar. Viaje a Navalcarnero y podrá admirar sosegadamente a la velocidad "impuesta" por la calzada, un bonito pueblo. Como sería el nuestro...

Miguel Galarza Toledo

Sobre la calle de la Reina

Sr Alcalde, quiero agradecer al Ayuntamiento el que hayan tomado medidas para frenar la velocidad en la calle de la Reina. En los pocos días que estuvo asfaltada y sin los mojones que han puesto en los cruces, daba miedo ver a la velocidad que iban coches y motos. Es triste que los conductores tengamos que ser siempre controlados, ya que muchos no consiguen controlarse ellos solos. Por cierto, que no estaría de más incluir semáforos en la calle.

Rafael Ruiz.

Hotel-restaurante MERCEDDES



Nuevos salones para sus mejores celebraciones
(bodas, comuniones, reuniones de empresa, etc.)

Piscina, jardín, zonas verdes...

Carretera de Madrid, 15.

Tfno: 91 891 04 40 y 91 892 20 14

ARANJUEZ

Cursos

Ayto. Aranjuez/IMAF

Programa Desarrollo Local:
Exclusivamente desempleados

Especialidad	Horas	Alumnos
-Especialista en técnicas de reciclaje de residuos urbanos e industriales	260	20
-Robótica Industrial	300	15
-Aplicaciones industriales de fibra óptica	500	15
-Técnico sistemas de fabricación integrada CAD-CAM-CIM	430	15
-Secretaría de dirección	630	20
-Soldador alicatador	500	15
-Obligaciones administrativas en las PYMES	150	20
-Técnicas de administración en pequeñas empresas	130	20
-Práctica contable Admon	120	20
-Gestión administrativo-fiscal en pequeñas empresas	110	20

Más información en el Centro de Nuevas Tecnologías.

Tfno: 91 892 3050/3157



Instituto para
la Formación
CONSEJERÍA DE ECONOMÍA
Y EMPLEO

Comunidad de Madrid



**El hombre es, a la vez,
padre de sus obras
futuras e hijo de las
pasadas**

René Félix Allendy

Inaugurar; dice el diccionario de la lengua española que es "dar principio a una cosa con cierta pompa". Sin duda es lo que mejor se les da a los políticos de cualquier país del mundo. Sería injusto no decir que para inaugurar, primero hay que trabajar y construir, ya sean calles, edificios o como en el caso de Aranjuez, fuentes. En estos días previos a las elecciones municipales, los mandamases de la cosa pública suelen despilfarrar y se vuelven locos cortando cintas y asistiendo a actos. Al PP en Aranjuez se le da de miedo. Señal, dicen ellos de que han hecho tantas cosas que no dan ahora abasto a inaugurarlas. Cuando se ha trabajado en firme durante cuatro años es lógico que al final se recojan los frutos y se compartan con los ciudadanos, que al fin y al cabo son los paganinis. En su contra, la oposición, en realidad todas las oposiciones del mundo, le suelen sacar pegas al asunto. Qué si se inauguran las mismas cosas dos veces, que si se corta la cinta antes de que las máquinas hayan salido, que si con tal de poder inaugurar algo los gobernantes tiran la casa por la ventana obligando a los currantes a ir a destajo, a trabajar domingos y festivos, de día y de noche, doblando el presupuesto para poder acudir de tiros largos a la cita... En fin, que estamos en los prolegómenos del 13-J, y la campaña electoral no sería ni campaña ni electoral si no hubiese cintas y protestas. Es lo suyo y lo normal le reconcilia a uno con esto de la política. Ahora solo falta por ver si a los ciudadanos les gustan tanto las obras como para pasar por alto los inconvenientes. El día susodicho, o sea el de la papeleta en la urna, lo sabremos. Después vendrá de nuevo el día a día de la democracia en la que los políticos apenas salen a la calle, atrincherados en sus despachos, contando las cosas muchas veces de oídas. Y dirán ustedes que la cosa no es para tanto, pero inaugurar en quince días más de una docena de obras es tela marinera. Es la hora de dar el do de pecho y de tirar cohetes. Todo sea por la mejora y embellecimiento de nuestro pueblo. Al final, por mucho que ladren los políticos de una y otra tendencia, la última palabra la dirán los ciudadanos. Ellos nos dirán a todos, especialmente a políticos y periodistas si la fuente de Alpajés es o no hortera, si la Calle de la Reina ha quedado o no más bonita que un San Luis o si Foso y Moreras son lo esperado. En eso radica lo mejor de la democracia. Sobre lo peor...mejor no hablar.

La Plan tilla

San Pascual: Mercedes Santos Piscina cubierta: Margarita Martínez Pabellón de San José: Pedro Mora Glorieta 1º Mayo: José Angel Rodríguez Calle Moreras: Luis Abad Casa Gobernador: Antonio Alonso Centro de Día de Las Aves: Carlos López El Hiper: José González Granados Pista A. Marañón: Mabel García; CAR piragüismo: Victoria López

Edita: **Cacera Pileros S.L.** Dirección: **Capitan, 72 2º C ARANJUEZ.**
Teléfono y fax: **91 892 08 20** Imprime: **MILOVI S.L.**

CHURRERIA y
CAFETERIA

VELOSO

"El que come churros de
Veloso, se pone más hermoso"

ESPECIALIDAD EN
CHOCOLATE



Abastos 62, Telf. 891 29 76
• ARANJUEZ •

¡NO SE FIE DE LA PRIMAVERA!

RECUERDE QUE LOS BICHOS
PUEDEN ATACARLES
EN CUALQUIER EPOCA DEL AÑO



**Campaña
de primavera**

- Control de Plagas (desinsectación, desratización y fumigación)
- Contenedores Higiénicos
- Bacteriostáticos, etc.

Presupuestos gratuitos

Distribuidores Oficiales de SER+KONTEN

C/ Delicias, 39 Tels: 91 891 8128-91 801 1352 ARANJUEZ

Las despedidas de UMANO

denuncian haber trabajado en condiciones de "esclavitud"

Las 100 mujeres contratadas por UMANO, que trabajaban en la empresa LEVER, denunciaron esta semana haber estado sometidas a un sistema de trabajo rayano en la esclavitud. Aseguran que han sufrido una total discriminación, que un 80% de la plantilla ha sufrido accidentes laborales, no han contado con las más mínimas condiciones de higiene y seguridad y han estado obligadas a realizar más horas extras de las permitidas por ley. Su despido ha sido denunciado y está actualmente en Magistratura.

Mercedes Santos. "Lo primero que queremos explicar es que nuestro enfado no es por el despido, ya que cuando firmamos el contrato sabíamos que sería algo eventual. Lo que queremos denunciar aquí son los abusos que hemos sufrido" dijeron un grupo en representación de las cien mujeres despedidas el mes pasado, contratadas por la empresa UMANO para trabajar en LEVER.

Una vez aclarado este punto, contaron las mil y una humillaciones que aseguran haber soportado en los 14 meses que trabajaron manipulando productos altamente tóxicos en una nave de Lever. "Hemos trabajado sin guantes, sin mascarilla y sin ropa adecuada" dicen, mientras cuentan que el comedor y el vestuario eran la misma estancia, que no contaban con duchas y que los servicios estuvieron atrancados desde

Las trabajadoras afectadas, en rueda de prensa



M.S.

el último mes. No tenían papel higiénico, e incluso el poder ir al servicio dependía del buen talante del maquinista de turno. Ellas mismas tenían que limpiar la nave en la que trabajaban, en ocasiones hasta 25 días de seguido sin descansar ninguno. "Nos hemos visto obligadas a hacer más horas extras de las que permite la ley, a veces sin que nos las pagaran" relatan. Se las puso como condición que fueran hijas de empleados y solteras. Trabajaban sin calefacción, con los abrigos puestos y en verano muchas sufrieron lipotimias. "De hecho, un 80% de la plantilla sufrió algún tipo de accidente laboral". Todas ellas han presentado una denuncia en Magistratura. De hecho, el pasado 4 de mayo asistieron a un acto de conciliación, pero no han llegado a ningún acuerdo. Con los sindicatos tampoco están muy contentas. Aseguran que el

Comité de empresa de Lever las ha ignorado totalmente durante todo el tiempo que trabajaron allí. "En época de elecciones sindicales aparecieron por allí representantes de USO y UGT para que tuviéramos algún delegado sindical. Hicimos unas votaciones en la calle, ya que no nos dejaron meter las urnas a la fábrica y elegimos a un delegado de UGT que enseguida nos decepcionó. Cuando pasó por allí un inspector de trabajo le dijo que trabajábamos en condiciones normales. Nos gustaría saber por qué UGT sólo ha denunciado una parte de lo que los abogados consideran denunciabile" dicen. Relatan que recibieron la carta de despido el mismo día que tenían que dejar el trabajo, que no tuvieron tiempo para recoger sus cosas de las taquillas y que han trabajado en una situación de total abuso. "Es inconcebible que a las puertas del s. XXI exista la esclavitud" terminaron.

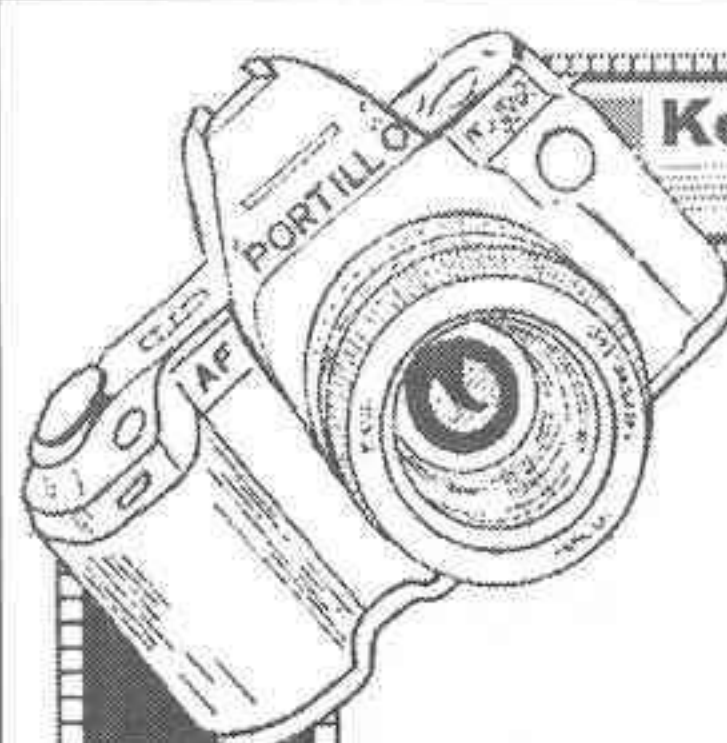
tiendas
El Bebé

Toda la
canastilla y
puericultura
para tus hijos



Gobernador, 61
Tel. 91 8921806

Almíbar, 25
Tel. 91 8916362



Kodak
PRODUCTOS EXPRESS COLOR

FOTO

Portillo

C/ Stuart, 52
Tel. 91 892 1870
Aranjuez

POR 3 REVELADOS 1
PELÍCULA DE VIDEO

PRECIOS REVELADO DE
CÁRRETES EN TAMAÑO 15x21

36 fotos..... 1.992 ptas

24 fotos..... 1.428 ptas

12 fotos..... 864 ptas

(Revelado de negativos incluido)

Riguroso control de calidad y revelado en papel KODAK-ROYAL. Ya puede Ud. hacer sus propios reportajes de boda, comuniones, bautizos, etc... al tamaño y calidad profesional con un excepcional precio.

COMPRE AHORA LA CÁMARA
Y PÁGUELA EN 10 MESES.

Polémica sobre las obras del Ayuntamiento



de protección tipológica grado 2. En ese patio, que es similar al de la Casa Atarfe, desde hace muchos años se han ido permitiendo construcciones fuera de ordenación. Ahora, tras demoler todo el inmueble, el ayuntamiento no sólo ha eliminado las suyas, sino que ha aumentado su volumen, infringiendo el plan". dice Ruíz de Toledo, quien también denuncia las numerosas grietas y goteras que ha causado en su vivienda la obra y el que no se hayan cumplido los retranqueos mínimos según el código Civil de tres metros de luces y vistas desde sus ventanas. "El Ayuntamiento debería dar ejemplo y cumplir su propio plan urbanístico. Sino, no tendrá poder moral para que los privados lo cumplan". Ruíz de Toledo dice haber puesto en conocimiento del Delegado de Urbanismo este problema y ha hablado en varias ocasiones con el arquitecto que lleva la obra, sin que le hayan dado soluciones. "No hemos podido parar la obra antes, por-

que a la administración no se le pueden parar las obras. Además nos han dicho que cuando compren el resto de la fachada del ayuntamiento demolerán la obra del patio, pero yo creo que la obra que han hecho es muy sólida, toda de cemento, no tiene ningún carácter de provisionalidad".

Por su parte, el Delegado de Urbanismo, Miguel Angel Gálvez ha asegurado a este semanario que la obra es totalmente legal, cumple con todas las normas y tiene el visto de la Comisión de Patrimonio, en la que están los técnicos de la Comunidad de Madrid. "Dentro de la orde-

nanza del caso había dos posibilidades. Una solicitar obra de rehabilitación, según la cual los patios tendrían que quedar libre y otra posibilidad que era solicitar obra de reforma de acondicionamiento, que es la existente. Hemos redactado un proyecto de reforma para sustituir las partes dañadas. Tenemos el mismo volumen de construcción que había antes. La comisión de Patrimonio acordó que se utilizará el espacio del patio, por necesidades de espacio en lo que sería una primera fase. Cuando compremos el resto de la fachada, y tengamos el sitio necesario, podrá tirarse la construcción del patio" dice.

Según Gálvez el patio de la manzana está lleno de construcciones ilegales, y ahora no pueden tirarlas todas. "Ya han intentado parar la obra, pero el juzgado les ha dicho claramente que no pueden hacerlo" termina diciendo el Delegado.

*** Un vecino colindante, Carlos Ruíz de Toledo ha denunciado las obras por considerarlas ilegales**
*** El Delegado de Urbanismo, Miguel Angel Gálvez asegura que las obras cumplen todas las normas y tienen el visto bueno de la Comunidad de Madrid**

Mercedes Santos. Un vecino, propietario colindante del ayuntamiento de Aranjuez, Carlos Ruíz de Toledo ha interpuesto una reclamación previa a la vía judicial, para que se suspendan las actuales obras del consistorio y sean demolidas las que afectan al patio de manzana y a al nuevo local adquirido a Vega 2.000, por considerar que se está incumplimiento el Plan General de Ordenación Urbana.

Ruíz de Toledo adjunta un certificado del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid, realizado por Manuel Valdés Gámir, quien tras evaluar lo que considera irregularidades, termina certificando que el ayuntamiento, en la construcción del edificio de la Casa Consistorial "incumple el Plan General de Ordenación Urbana y el Código Civil". "El ayuntamiento debería haber demolido los añadidos para recuperar el patio de manzana en base a la ordenanza de aplicación que es

OPORTUNIDAD UNICA



**SUBVENCIONES
DIRECTAS
de la
Comunidad
de Madrid**

*Residencial
Campolivas*

- Inmejorables Calidades, zonas comunes privadas.
 - A continuación del Parque de Bomberos.
 - Servicio de Autobuses.
 - A pocos minutos de la estación de cercanías.

PLAN de vivienda de la Comunidad de Madrid
1ª ACTUACIÓN en ARANJUEZ

**Viviendas de
3 DORMITORIOS**

**Con plaza de garaje
y trastero por sólo**

**9.950.000 ptas (+IVA)
(59.800 euros)**

DETINSA

HOGARES TERCER MILENIO

Información y Reservas

c/ Capitán, 72, 1ªA (Aranjuez)

☎ 91 891 68 12 / 91 352 02 33

PROMOTORA - CONSTRUCTORA, NO COOPERATIVA

La oposición abandona el último pleno cuando se habló de AGFA

Los grupos de oposición municipal, PSOE e IU abandonaron el pleno en el que se debatía la situación de AGFA y otros 30 puntos más. El motivo aludido fue la falta de información clara sobre las negociaciones que está llevando a cabo el consejero de Economía Luis Blázquez. El PP calificó de burla a los trabajadores el abandono.

Mercedes Santos. El debate plenario sobre la actual situación de la empresa AGFA terminó el pasado miércoles como el rosario de la aurora. IU y PSOE abandonaron el salón a mitad del debate por considerar que el PP no estaba dando ninguna explicación y ocultar datos a los trabajadores. Por su parte el equipo de gobierno considera una burla a los trabajadores el que la oposición abandonara el pleno demostrando así un total desinterés y una utilización demagógica del problema. Todos los portavoces aludieron a las declaraciones hechas por Blázquez a la emisora Onda Aranjuez el pasado viernes, en donde explicaba que se había superado la fecha del 31 de diciembre del 99 como día previsto para el cierre de esta factoría. El consejero explicó que estaba en negociaciones con la dirección, que la fábrica no cerrará en los próximos dos años aunque no puede asegurar el futuro definitivo. Dijo que no se puede obligar a una multinacional a estar en un sitio y que estaban trabajando en fórmulas alterna-



tivas para asegurar la continuidad de los 205 empleos. Estas explicaciones, que fueron ratificadas por el PP en el pleno, asegurando el concejal Víctor Martínez que el gobierno se ha volcado en este problema y que ha mantenido numerosas reuniones con los trabajadores, no fueron satisfactorias para la oposición. En primer lugar protestaron porque querían un pleno extraordinario y monográfico sobre AGFA y no que se incluyera en un pleno con otros 31 puntos más. "El Alcalde se ha escudado en el habitual silencio cómplice que le caracteriza, exhibiendo como única salida el deseo del consejero, quien lo único que ha dicho es que en su opinión se puede salvar la fecha de cierre del 31 de diciembre, pero que la continuidad pasa por los intereses de la multinacional que pretende precisamente

lo contrario: el cierre". IU reclama el protagonismo de las negociaciones para los trabajadores y critica que no se trate con deferencia al Comité de empresa. Por su parte, el PSOE denunció en rueda de prensa que "Blázquez no puede tener carta blanca para negociar lo que quiera. La negociación también le corresponde a los trabajadores". Sánchez Gil denunció que no se expliquen las conversaciones que se están teniendo "Será porque tienen algo que ocultar", y que no se haya reunido la junta de portavoces para hablar sobre AGFA. "No podemos quedarnos sentados esperando el cierre. Queremos saber qué se está negociando y con quien. La Comunidad tiene que mojarse ya que está es la única empresa que fabrica material radiográfico en toda la región". Para el PP el abandono del pleno fue una demostración de su falta de respeto a los trabajadores, a la empresa y al ayuntamiento, recordando que fueron ellos mismos quienes pidieron que se celebrara ese debate. "Actitudes como la demostrada por los concejales del PSOE e IU, haciendo dejación de funciones en el debate, demuestran que se intenta una vez más utilizar la situación de AGFA como argumento electoralista, ante las elecciones del próximo 13 de junio. El Ayuntamiento mantendrá su postura de solidaridad con los trabajadores apuntando a la empresa como culpable de esta situación de incertidumbre".

Atención, Novios

Si tu casa has de amueblar...

...no lo dejes al azar

Comprando las lámparas en ENREDOS
buen dinero vas a ahorrar...



... Y participa en el sorteo de un juego de maletas

Tenemos la más variada oferta en muebles para el hogar

ENREDOS

C/ Foso, 104 y 108 · Tf. 91 892 44 51

EMPRESA DE PERFUMES CON SEDE PRÓXIMA A OCAÑA

OFERTA DE EMPLEO REPARTO DE PAQUETERIA

PRECISA:

- Persona para reparto de paquetería zona de Madrid
- Carnet de conducir B 1

OFRECE:

- Contrato laboral y alta en Seguridad Social
- Posibilidad de *contrato fijo*
- Vehículo de la empresa con aire acondicionado.

Interesados llamar a Maribel al tfno: 91 8918911

El Alto Stuart Es Hermoso

Electrodomésticos

Somos
Fábrica
Precios sin
Competencia

STUART 119



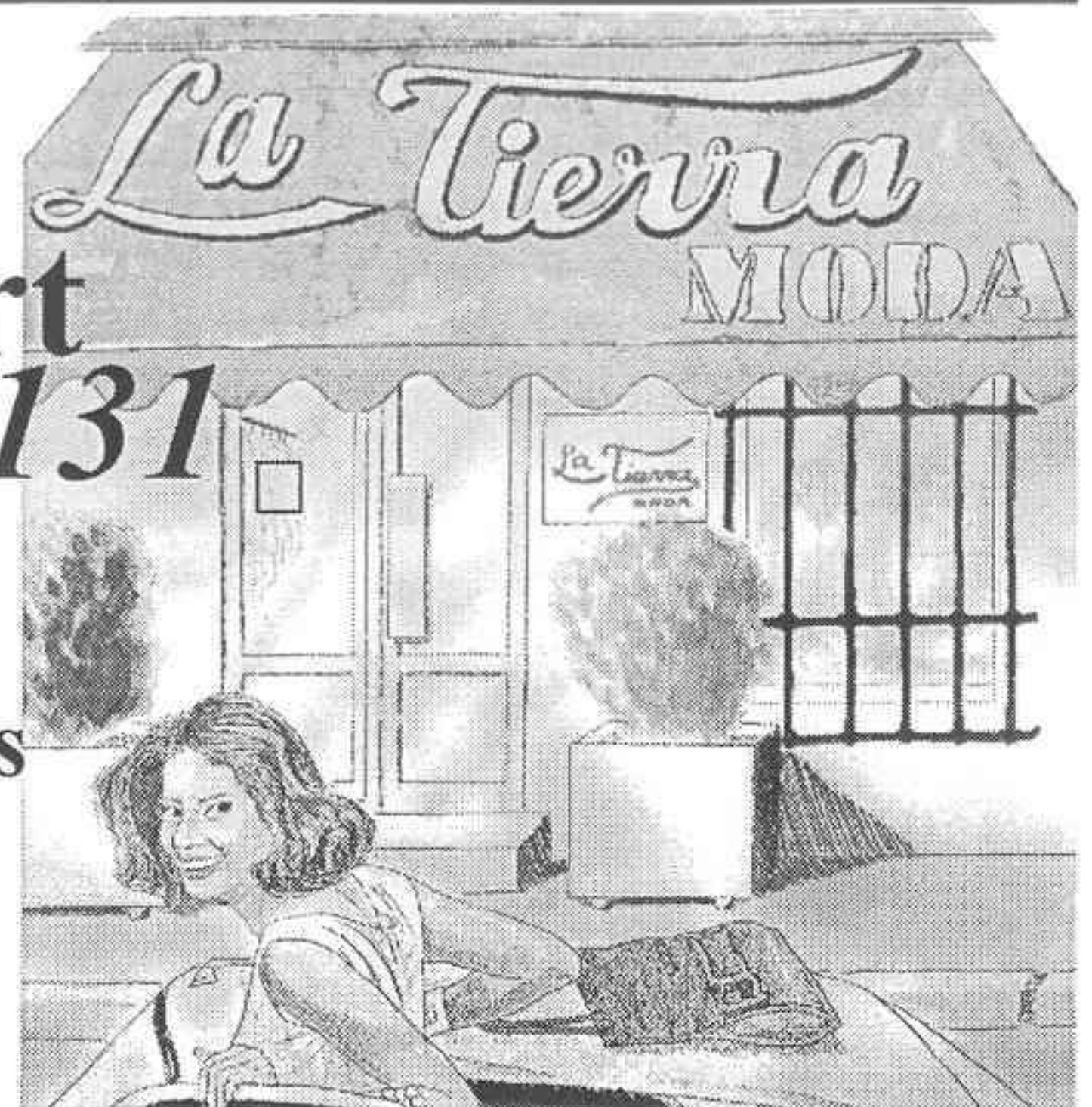
Aire Acondicionado
3.024 frig. y
3.629 Kk.
165.000 pts.

Frigorífico Superser
2 motores, 1'85 m
77.000 pts

Lavadora
Zanussi TV 21" Stereo
1.000 rev. 45.900 pts.
69.000 pts

Stuart
131

Venta de
muestrarios



Te ofrece la Semana de la Blusa
TODAS 3.900 pts



Distribuciones
Comerciales
Mobiliario de Oficinas

Stuart, 132 · Tf. 91 891 35 98
989 796 368 · Fax. 91 892 54 68
· ARANJUEZ ·

JOYERIA RELOJERIA



DIRECTAMENTE DEL FABRICANTE
Oro de ley de 18 kilates a precio de chapado

ESPECIAL COMUNIONES

- Juegos comunión Oro de Ley 18 k. desde 5.500 ptas.
- Pulseras comunión Oro de Ley 18 k. con perlas desde 3.500 ptas.
- Sello comunión grabar Oro de Ley 18 k. desde 5.500 ptas.

Compare precios antes de decidirse.
C/ Stuart, 150 · Tel. 8912702 · Aranjuez

B/D Boutique
Donaire

Stuart, 106 · Aranjuez

Colección Primavera-Verano con todas
sus marcas en exclusiva:

Burberrys
OF LONDON

CARAMELO

guitare

laserre
PARIS

Genfius

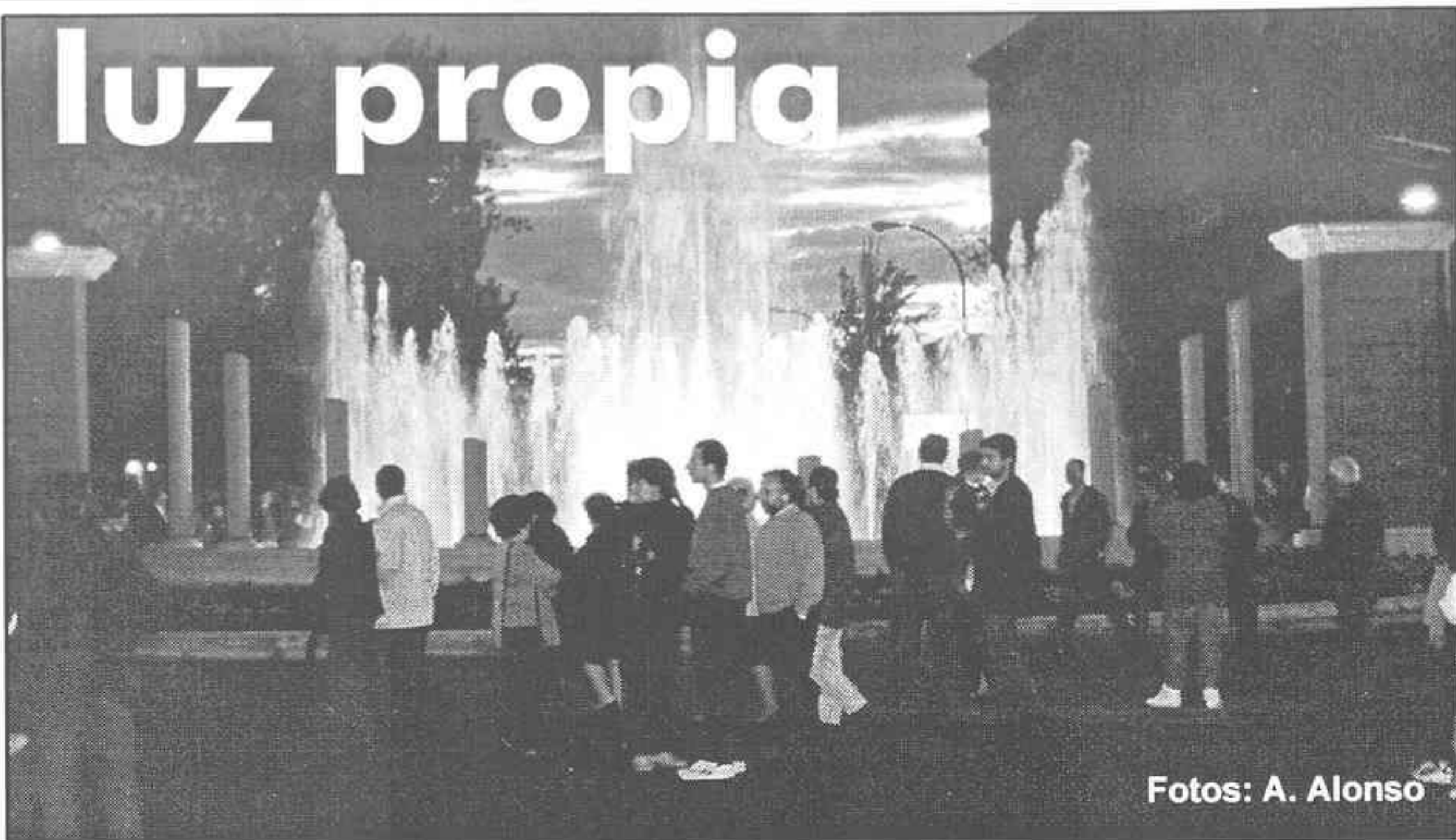
taberna
casa
PABLETE
Fundada en 1946

50 AÑOS
A SU SERVICIO

C/ STUART, 108 TEL. 91 891 03 81
ARANJUEZ

Obras con luz propia

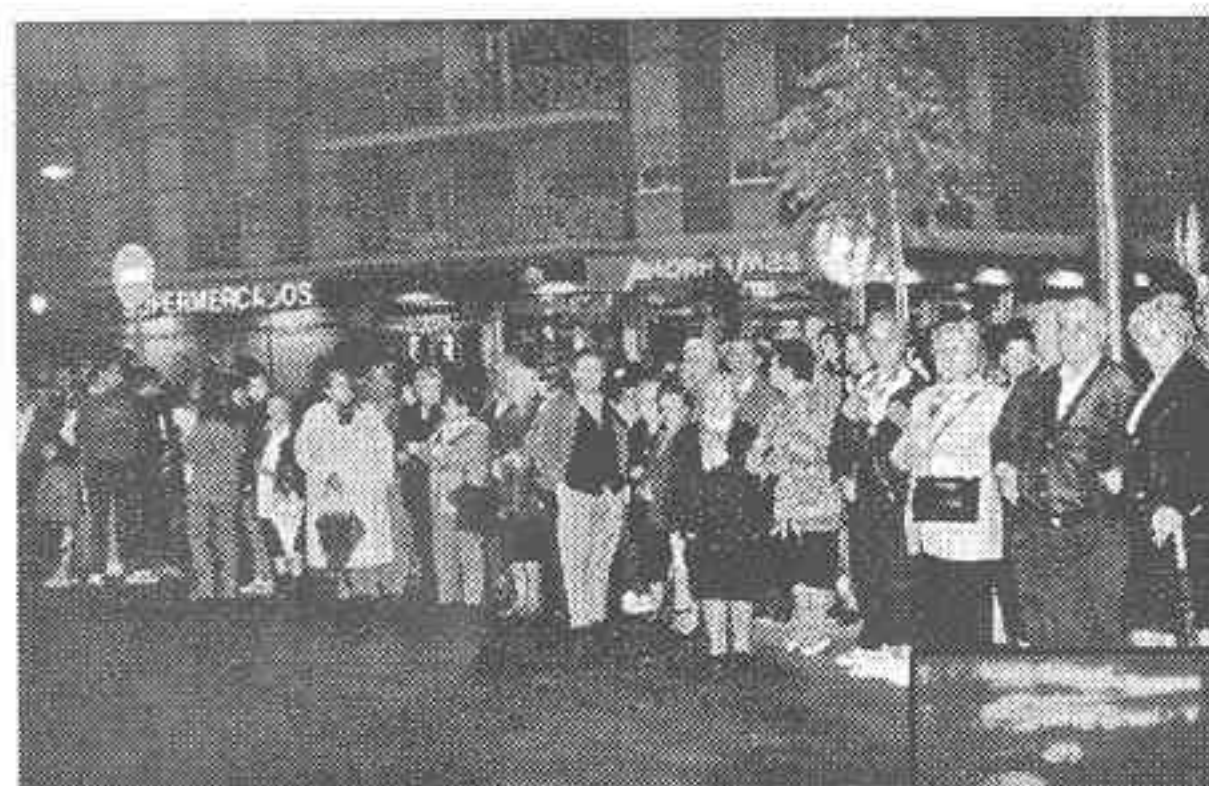
Mayo se ha convertido en el mes de las inauguraciones. Si la semana pasada se cortaba la cinta en el Jardín Narvaez, el parque de Educación Vial, la calle Madrid y la de la Reina, en estos días se hacía lo mismo con la Glorieta Nuestra Señora de las Angustias y el lunes le tocará el turno al Ayuntamiento. Las inauguraciones de la calle de la Reina y de la fuente de Moreras fueron las que mayor expectación despertaron entre los ciudadanos, que acudieron en gran número a aplaudir las actuaciones realizadas



Fotos: A. Alonso

Margarita Martínez. Con la llegada de la primavera Aranjuez tiene un color más intenso, incluso cuando el sol ha desaparecido en el horizonte. El mes de mayo, además de florido, ha llegado cargado de luces, que dan brillo a las nuevas obras realizadas en distintos rincones de la ciudad. La semana pasada dos avenidas, que históricamente habían permanecido a oscuras, han empezado a iluminarse para facilitar el paseo nocturno de los ribereños. El miércoles se encendían las 21 farolas instaladas en la calle Madrid, en la zona del Raso de la Estrella. Para dar por inaugurada la obra el alcalde de Aranjuez, acompañado del equipo de gobierno, daba un paseo por la calle y después degustaron un vino español en el restaurante La Colmena, por invitación de los vecinos.

Un día después se cortaba la cinta de la calle de la Reina ante la presencia de muchos ciudadanos, que observaron como el agua volvía a la cacera después de años de abandono. Unos minutos antes de la inauguración, un coche de bomberos que acudía a atender una emergencia tuvo que enfrentarse a los pasos de cebra elevados sin sufrir ningún desperfecto. El alcalde, José María



En las fotos la inauguración de la Glorieta Nuestra Señora de las Angustias, a la que acudieron muchos ribereños. Debajo el alcalde pulsa el botón que puso en marcha los surtidores



A la izda. la calle Madrid



Cepeda, se dirigió a los ribereños presentes, manifestando que la calle se había podido rehabilitar con 110 millones en lugar de los 1.000 que se habían presupuestado inicialmente. Una rehabilitación que se ha basado en la recuperación de la cacera para regar los 700 plátanos y en la que se han invertido 34 millones, en la instalación de 125 farolas y en el asfaltado de la carretera, entre otras actuaciones. En lo que se refiere a los badenes de los pasos de peatones, Cepeda, aclaró que "la calle se recupera para el uso de los ciudadanos, no para los vehículos, por eso quien la pase a más de 40 km/h dará algún que otro bote o volará". El mandatario también bromeó con la pérdida del uso romántico de la calle y destacó su conservación medioambiental. "Esta calle está recuperada para disfrutar, pero para disfrutar de ella tenemos que respetarla", dijo.

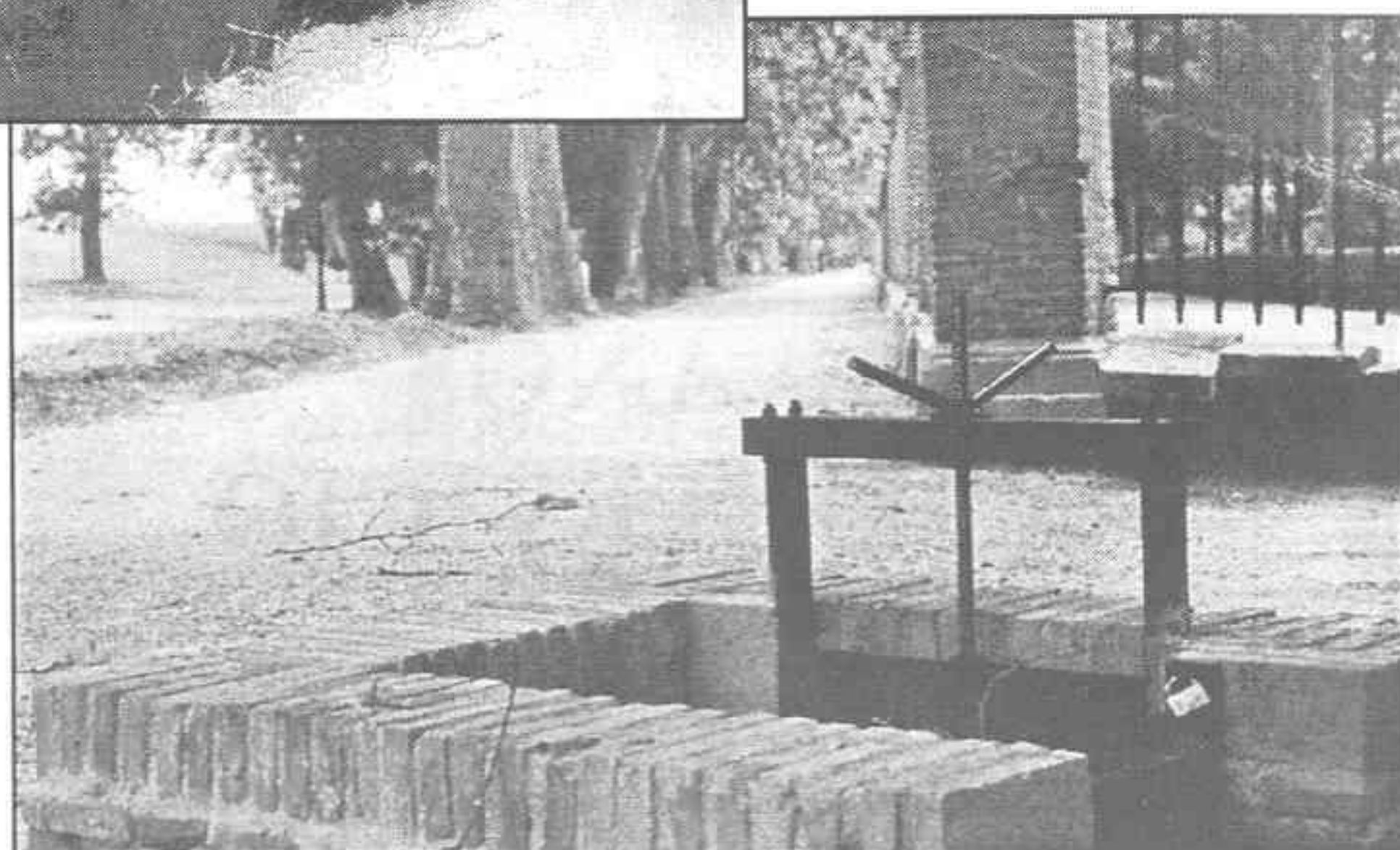
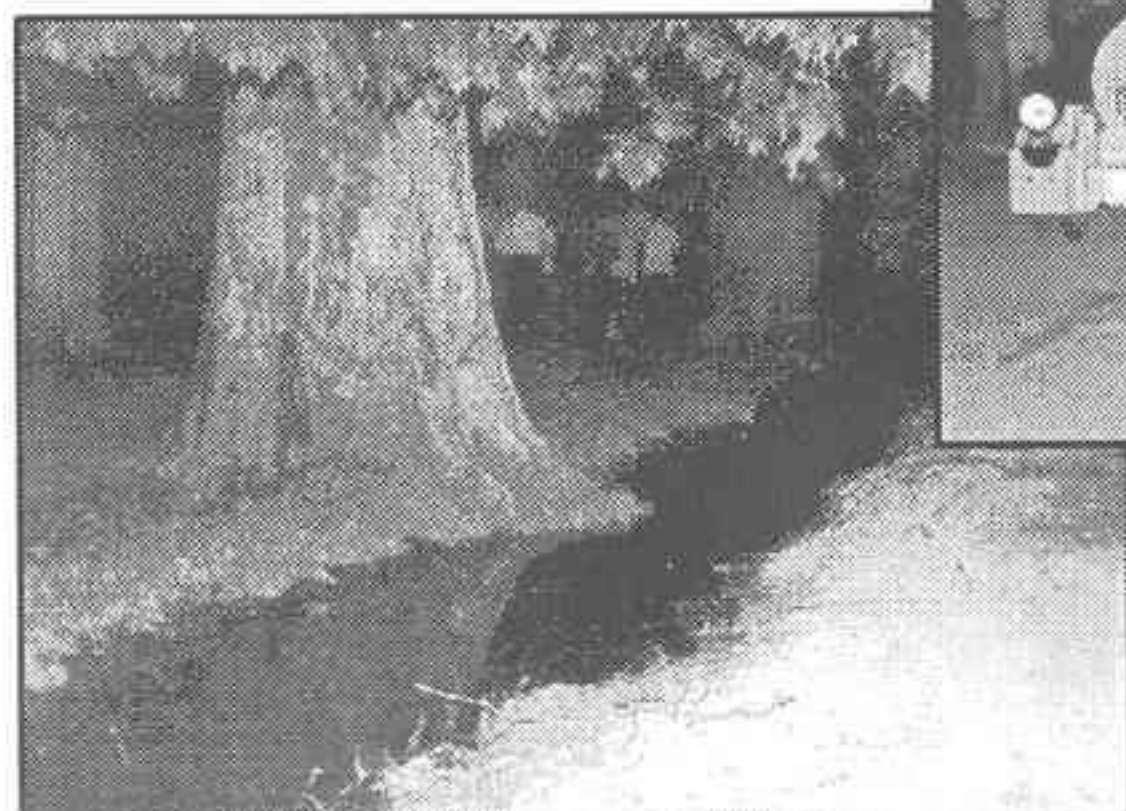
Tras la inauguración, los vecinos recorrieron la calle en el trenecito turístico y disfrutaron de un vino español en el gango de Ramóné.

Otra de las calles que cuentan con nueva iluminación es la del Foso, donde se han instalado dos tipos de farolas, aunque la inauguración de esta obra se ha aplazado porque la lluvia ha retrasado el trabajo en el paseo. Lo que sí se inauguró, a pesar de las inclemencias meteorológicas, fue la glorieta Nuestra Señora de las Angustias, en la intersección de Foso y Moreras, que contó con una multitudinaria presencia de vecinos, que lanzaron la exclamación unánime de "Qué bonita", cuando los cuarenta chorros de agua empezaron a subir.

El próximo lunes se abrirá de nuevo el capítulo de inauguraciones con el corte de cinta en las obras del Ayuntamiento. El encargado de usar la tijera será el presidente de la Comunidad de Madrid, Alberto Ruíz Gallardón, que visitará las nuevas dependencias municipales a partir de las siete de la tarde. Después el presidente regional hará un recorrido por el Mercado de Abastos y el cuartel de Pavia. El martes se inaugurará una sala de exposiciones permanente en el Centro de Información Juvenil y el miércoles el Centro de Día de Las Aves.



Imágenes de los pasos de peatones elevados, el paseo en trenecito y la cacera natural de la calle de la Reina



IU denuncia el aumento del paro en abril

C.E. IU ha denunciado el aumento de las cifras del paro en abril. "La demanda de empleo ya no sólo desciende lentamente sino que por primera vez en lo que va de año arroja el saldo negativo de 39 personas. Se confirma la nula creación de empleo estable y la precariedad del mismo, al igual que queda patente la degradación del tejido industrial de nuestra ciudad y la arbitrariedad del empleo creado en el sector servicios" dicen. Según IU la demanda de empleo se ha reducido en 47 personas en los últimos ocho meses y considera que los datos confirman la relentización en la generación de puestos de trabajo y el engañoso triunfalismo del PP. Fernando Cuerva, Dionisio de Haro y el candidato a diputado regional Miguel Reneses hablaron de las 35 horas semanales, destacando el destaque la precariedad del empleo en toda la región y cómo el paro sigue siendo el principal problema que los ciudadanos.

El PSOE protesta por la corrida del 1 de junio

C.E. El grupo de concejales socialistas en el Ayuntamiento pedirá explicaciones al PP sobre la corrida de toros del próximo día 1 de junio en homenaje a las personas mayores, y a la que asistirá la Condesa de Barcelona. Según el PSOE, esta iniciativa la toma el PP "en año electoral y en plena campaña. Todo apunta por tanto, a un intento burdo de utilización de las personas mayores con fines partidistas" dicen.

El Turón replica en el caso de los búnkeres

J.A.R. El G.E.A. Turón ha replicado la carta de apoyo a los quioscos de El Brillante de los propios comerciantes de la zona. El Turón se alegra de que éstos reconozcan que la estética "no es la más transparente" pero difieren de que se puedan embellecer "con plantas, enredaderas y macetas". También se pregunta si los quiosqueros "han reflexionado sobre la pérdida de visión de Palacio o sobre la supresión del jardín que allí existía". Finalmente el Turón dice que los nuevos establecimientos es un cambio positivo "para algunos de ellos".

El alcalde de Ontígola acusa al PP de no ocuparse de la carretera hacia Aranjuez

J.A.R. El alcalde de Ontígola, Juan Jesús Vizcaíno, ha acusado al PP de querer aislar a su localidad por no mejorar sus comunicaciones por carretera. Vizcaíno denuncia que el Ministerio de Fomento ha olvidado sus promesas sobre el acceso directo a la N-IV, que la Diputación Provincial no arregla la vía que une la población con la N-IV que sólo tiene 5 m de ancho y al PP de Aranjuez de querer ocuparse de la carretera que unen los dos pueblos y por la que transitan 5.000 vehículos diarios. "Pero no vamos a iniciar en estos momentos medidas de presión alguna, nunca hemos sido electoralistas, y después lucharemos con todas nuestras fuerzas para solventar la situación", asegura el alcalde Vizcaíno.

Más cursos del IMAF

Mercedes Santos. Diez nuevos cursos de formación se pondrán en marcha en mayo, tras la firma de un convenio entre el Ayuntamiento de Aranjuez y el Instituto Madrileño para la Formación (IMAF). La firma tuvo lugar el lunes en el salón de plenos, entre el alcalde, José M^a Cepeda y la Directora General del IMAF, M^a Antonia Burgos.

Son 10 cursos, para 180 alumnos y un presupuesto de 42 millones de pesetas. "Hay cuatro cursos para parados y 6 cursos para todos, especialmente destinado a las pymes" dijo Burgos. Los cursos son: secretario/a de dirección, soldador-alicatador, obligaciones administrativas en las PYMES, técnicas de administración comercial en las pequeñas empresas, práctica contable administrativa, gestión fiscal en las pequeñas empresas, robótica industrial, técnico en sistemas de fabricación integrada, aplicaciones industriales de fibra óptica y especialista en técnicas de reciclaje de residuos urbanos e industriales. Los cursos se celebrarán en el Centro de Nuevas Tecnologías.

Oficina universitaria

M.M. El pasado miércoles, tras el cierre de este semanario, estaba prevista la apertura de una oficina de información sobre la universidad de Aranjuez. Estas dependencias permanecerán en el hall del centro cultural, para todos aquellos que quieran realizar consultas, hasta que sean trasladadas al Ayuntamiento. Por otra parte, el pasado fin de semana se reunió por primera vez el patronato de la Universidad Camilo José Cela, dependiente de la SEK, que iniciará su actividad en el año 2.000.

ii Adelántese al verano!!

VERANO 99

Vea nuestra superoferta

Dto.
*
80%

Para todas las reservas efectuadas con al menos 2 meses de antelación a la fecha de salida

- *. Dejando un depósito del 40% al hacer la reserva
- . Efectuando el pago total 15 días antes de la salida
- . Oferta válida para estancias en costas peninsulares e Islas Baleares y Canarias
- . No acumulable a otra promoción u oferta
- . Puede aplazar el pago a 3 meses sin intereses con nuestra tarjeta Visa Grupo Star

Capitán, 64 · Tf. 91 892 4314
Almíbar, 41 · Tf. 91 892 0833 (Aranjuez)
Verbena de la Paloma, 23 · Tf. 91 317 16 20 (Madrid)

GRUPO
STAR
V I A J E S
Viajes Tajo

Los tribunales consideran válida la renuncia del suboficial

Margarita Martínez. El Tribunal Superior de Justicia de Madrid ha desestimado un recurso presentado por el que fuera Suboficial Jefe de la Policía Local, Jesús Sanz, contra el alcalde de Aranjuez. Con este recurso Sanz pretendía declarar nula su renuncia al cargo, por considerar que había sido coaccionado políticamente para tomar esta decisión. La renuncia fue firmada el 11 de noviembre de 1996, a raíz de un proceso en el que el Suboficial fue sancionado por presuntas irregularidades con diez años de suspensión de empleo y sueldo. El expediente fue decretado por el alcalde de Aranjuez, José María Cepeda, teniendo en cuenta la denuncia formulada por nueve agentes del cuerpo, pero finalmente la sanción quedó reducida a siete meses de suspensión, aunque el propio Sanz firmó su renuncia al cargo y regresó al puesto de sargenteo del Ayuntamiento de Madrid, que ocupaba antes de



Sanz en su época de policía

venir a Aranjuez. El motivo de su renuncia, según se recoge en la sentencia, se debió a "paliar la difícil situación económica y profesional en que le dejaba la ejecución de la sanción". Sin embargo, poco después el demandante cuestionó la legalidad de su renuncia, por entender que "la Administración habría incurrido en una desviación

de poder", alegando que su apartamiento se produjo por motivos políticos ya que él "no era de la cuerda del grupo mayoritario" y el nombramiento del posterior jefe sí respondía "al perfil del hombre de confianza del equipo de gobierno municipal". El tribunal considera que no hubo tal ilegalidad, porque no existen datos ni pruebas que corroboren la presunta coacción, por lo que declara nulo el recurso presentado por el suboficial, decisión contra la que aún cabe recurso de casación ante la Sala Tercera del Tribunal Supremo.

Una excavadora rescata a un coche "clavado" en Moreras

José Angel Rodríguez. Un Renault 21 gris metalizado tuvo que ser rescatado el pasado martes por una pala excavadora al caer en un profundo socavón de las obras de reforma de la calle Moreras. Mientras circulaba hacia la glorieta de Alpajés a las doce menos veinte de la mañana, el vehículo quedó atrapado en una zanja situada a la altura de la calle La Barraca de Federico García Lorca. El coche se incrustó de frente dejando tres de sus cuatro ruedas en el aire. Los trabajadores de la obra, tras comprobar que el conductor, de avanzada edad, salía ileso por su propio pie del habitáculo, intentaron levantar el coche para sacarlo del hoyo embarrado. Pero fue en balde. Bajo la intensa lluvia y las atentas miradas de los curiosos cubiertos con paraguas, los obreros, ni cortos ni perezosos, recurrieron a una de las máquinas excavadoras que faenan en la zona. Con un gancho y una cuerda atada al brazo de la pala y al parachoques del coche, al tiempo que los trabajadores izaban el vehículo, se resolvió felizmente el problema. El conductor pudo resoplar aliviado al ver su coche sin apenas arañazos de nuevo en mitad de la calzada y pudo retomar sin incidentes su camino.



El Tribunal Superior pide un nuevo Juzgado para Aranjuez

José Angel Rodríguez. El Tribunal Superior de Madrid ha solicitado al Ministerio de Justicia que abra varios juzgados de lo penal en once grandes municipios de la Comunidad, entre ellos Aranjuez. El Tribunal reclama más medios técnicos y humanos en los tres juzgados de 1ª Instancia ribereños (que registran mayor actividad desde la inauguración de la cárcel Madrid VI) y la apertura de uno de lo penal. Estas salas pueden celebrar los llamados juicios rápidos, resolviendo casos en un plazo máximo de un mes desde la detención. También son las encargadas de enjuiciar aquellos delitos que se castigan con penas inferiores a cinco años de cárcel como el tráfico de drogas a pequeña escala, reyertas, conducción temeraria o el robo a punta de navaja. De concederse la petición, los vecinos no tendrían que desplazarse a Madrid para resolver estas cuestiones. La medida supondría la descongestión de los juzgados capitalinos en casi el 25%, lo que agilizaría la lenta marcha de la Justicia.

Archivado el caso de la pérdida de abrigo en "La Carpa"

José Angel Rodríguez. La juez de instrucción del juzgado nº 1 de Aranjuez, Emilia Marta Sánchez, ha archivado las numerosas denuncias presentadas por la pérdida de cuantiosas prendas de abrigo en el guardarropa de la carpa de La Pista donde se celebró la pasada fiesta de nochevieja. Según el auto, dado el pasado 10 de febrero y recibido hace unos días por los denunciados, "el hecho no reviste caracteres de infracción penal" y exculpa a la empresa Prodacsa, organizadora del evento. Aunque algunos de los afectados han recurrido el auto, la casi totalidad de los mismos se preguntan indignados "¿a quién vamos a exigirles responsabilidades ahora?" o "¿quién nos va a devolver no ya la ropa sino su importe?"

e9
amena
retelevisión móvil

**BAZAR TOLEDO y
DON SONIDO**

C/ Postas, 2 · Tf. 91 891 06 25

La tarifa más ocio de tu nueva tarjeta amena más:

- La pones en marcha gratuitamente
- No pagas nada al mes
- Después del primer minuto sólo pagas por lo que hablas y cuando se te acabe la recargas
- Facturación por segundos
- Llamadas al Buzón gratis
- Desde 10 ptas minuto

Ciudad de las Artes ARANJUEZ



Ciudad de las Artes
Aranjuez

Chalets en Ciudad de las Artes

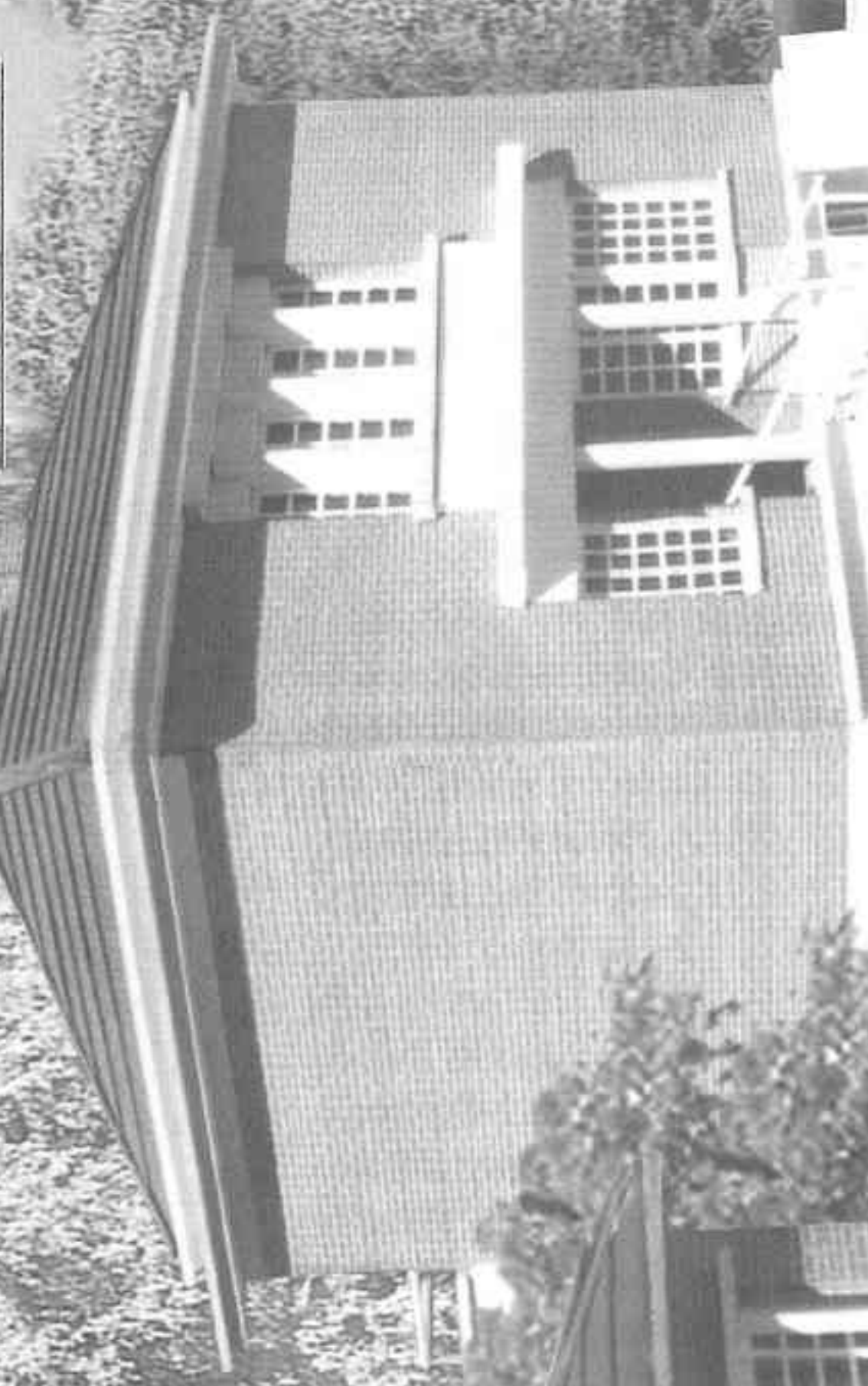
- 180.000 m² de zonas comunes ajardinadas y paseos peatonales.
- Zona comercial y educativa, instalaciones deportivas.
- Cada vivienda cuenta con parcela privada y aparcamiento.

Memoria de calidades

- Fachada de ladrillo visto
- Carpintería exterior de aluminio lacado en blanco, con doble acristalamiento Climalit.
- Puerta principal blindada.
- Parquet de roble en dormitorios y cerámicas esmaltada en hall, salón, cocina y baños.
- Sanitarios Roca.
- Armarios empotrados.
- Calefacción y agua caliente mediante caldera mixta individual de gas natural...

...Y todo esto en el mismo casco urbano de Aranjuez

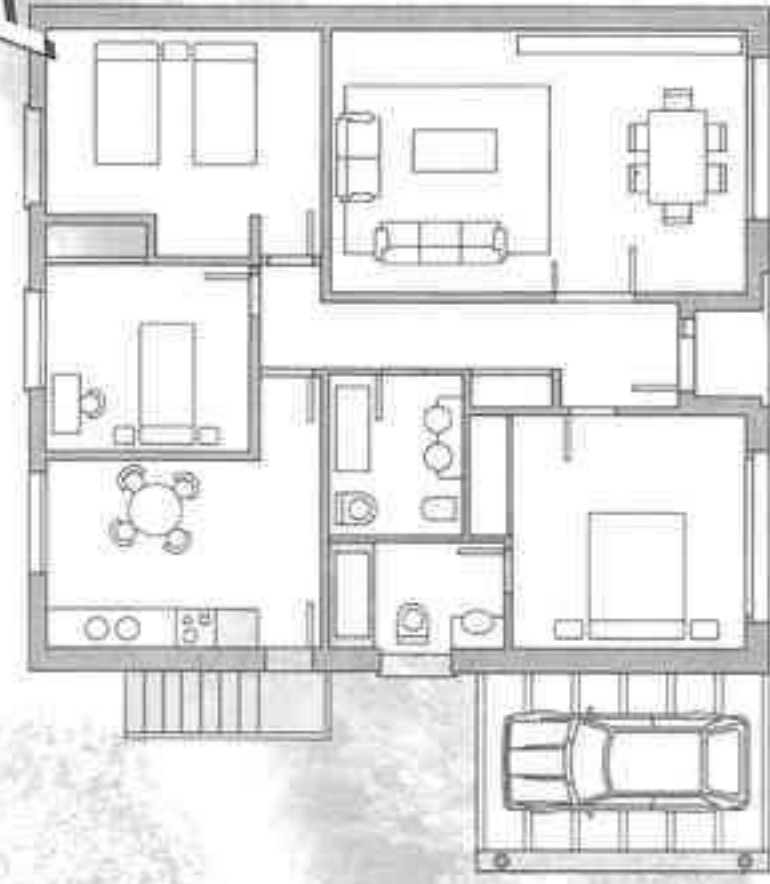
Modelo Herrera



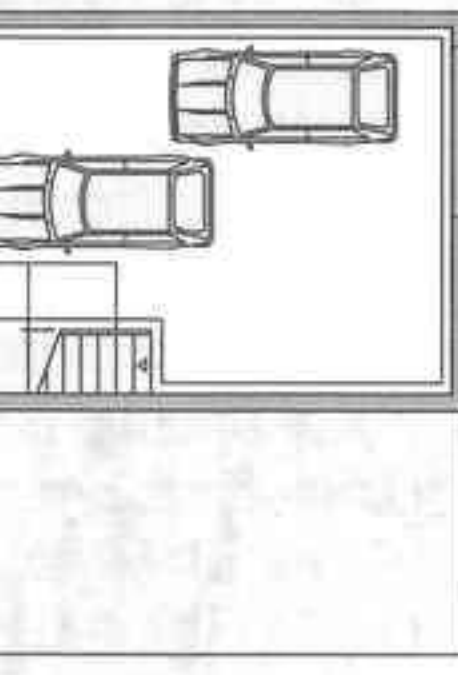
Modelo Palladio



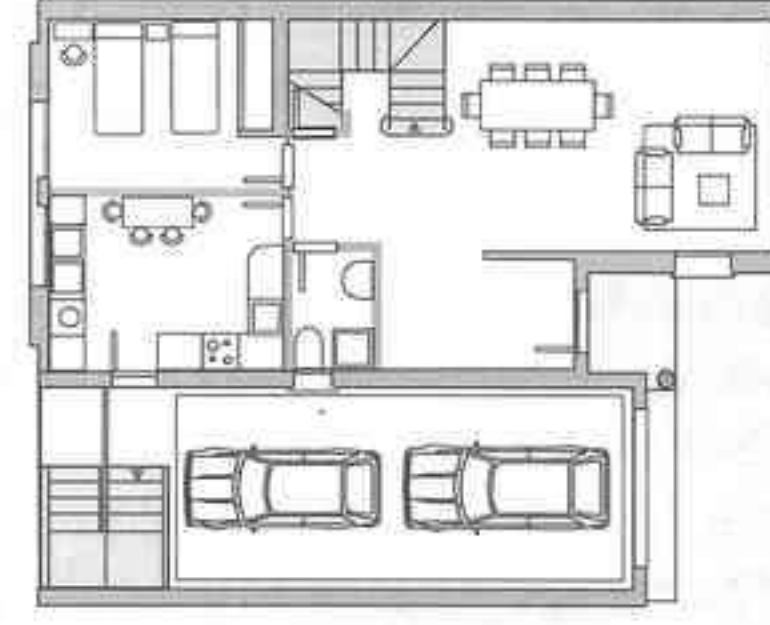
¡Más de 16 modelos de chalets!
de 3 a 6 dormitorios, calidades de lujo
a partir de 18.350.000 + I.V.A.



Modelo Villanueva
Individual, 3 dormitorios
Sup. construida 108,30 m²



Modelo Herrera
Individual, 4 dormitorios
Sup. construida 232,82 m²



Modelo Palladio
Semiadossado, 4 dormitorios
Sup. construida 165,62 m²

INFORMACIÓN CHALETs
Avda. de las Infantas, 12

91 892 36 32

VIVIENDAS
PARCELAS
JARDINES

PROMINAR

El sol brilló en San Isidro

Texto y Fotos:
Mercedes Santos



Por primera vez en muchos años y sin que sirva de precedente, el sol brilló en San Isidro. El Real Cortijo de San Isidro celebró por todo lo alto sus fiestas patronales. El día grande amaneció luminoso y veraniego. Tras la misa y la bendición de los campos tuvo lugar la tradicional subasta de productos de la huerta. En total se consiguió recaudar unas 300.000 pesetas. Este año no hubo cordero ni novillo, pero si y como novedad un gallo. También se subastó una imagen de bronce de San Jerónimo Millani (patrón de Santiago Apóstol) y las



tradicionales fresas, fresones, verduras y flores de la huerta. En esta ocasión, los agricultores del Cortijo también donaron cestas de productos life. El dinero recaudado servirá para adecentar las cubiertas de la iglesia. El ayuntamiento de la pedanía también organizó un pequeño acto de encuentro en el que el Alcalde del Cortijo, Pedro Torres, habló de algunos de los logros de su gobierno, que dura ya 16 años y de los cambios que se avecinan con la incorporación próxima de muchos más vecinos. Por lo demás, mucha gente, (aunque tal vez algo menos que en años anteriores y menos accidentes y intoxicados por alcohol según fuentes de Cruz Roja Aranjuez.



INCENDIO EN LA CALLE CONFESORES



Fotos: M. Santos
Diversos momentos del incendio. Afortunadamente no hubo daños personales

Mercedes Santos. El mismo sábado 15 de mayo, en plena celebración de las fiestas de San Isidro y con las calles adyacentes repletas de gente, tuvo lugar un incendio en la calle Confesores, en las inmediaciones del gango de las Calabazas. Sobre las 15,30 horas, varias dotaciones de Protección Civil irrumpieron en la calle. Al final de la misma se veía un intenso humo. Al cierre de este semanario se sigue sin saber la causa del fuego, si que sólo afectó a una zona de pastos y matorrales. Lo curioso es que el fuego era discontinuo y se extendía de forma inexplicable a lo largo de casi un kilómetro. Algunos de los testigos dijeron ver a unos chavales en las inmediaciones. En la zona no había gente cocinando ni con hogueras. El coche de los bomberos tardó más de una hora en llegar. La dotación de Aranjuez estaba fuera y tuvo que venir la de Fuenlabrada. Fueron los voluntarios de Protección Civil los que apagaron el incendio y tranquilizaron a todos los presentes.

GA *winterthur*

GESTORÍA-ASESORÍA
MENA-GARRIDO
AGENCIA DE SEGUROS

Gestoría administrativa
Asesoría jurídica, laboral, fiscal,
contable
Seguros Winterthur

C/ de la Concha, 14 bajo
Tels. 91 891 18 41/ 08 85
Fax. 91 892 52 23
• 28300 ARANJUEZ •

alimentación
PAQUITA
ESPECIALISTAS EN BOCCATTAS

DON BACON
DOÑA TORTILLA
SRTA. CHISTORRA
MISTER CHOPPED
SUPER PERRITOS
SANDWICHES (vegetal, atún, mixtos)

De nuevo... lo bueno
PAN Y BOLLERÍA DE
+ LAZARENO +
HELADOS Y TARTAS
alimentación
PAQUITA
ESPECIALISTAS EN BOCCATTAS
CALIDAD Y CANTIDAD
CUESTION DE CONFIANZA

C/ Calandria, 2 • Aranjuez
www.aranjuez.com/comercio/tiendas/paquita.htm

PRÓXIMA APERTURA
FIESTA DE
INAUGURACIÓN
CON
ACTUACIÓN MUSICAL
2ª copa gratis

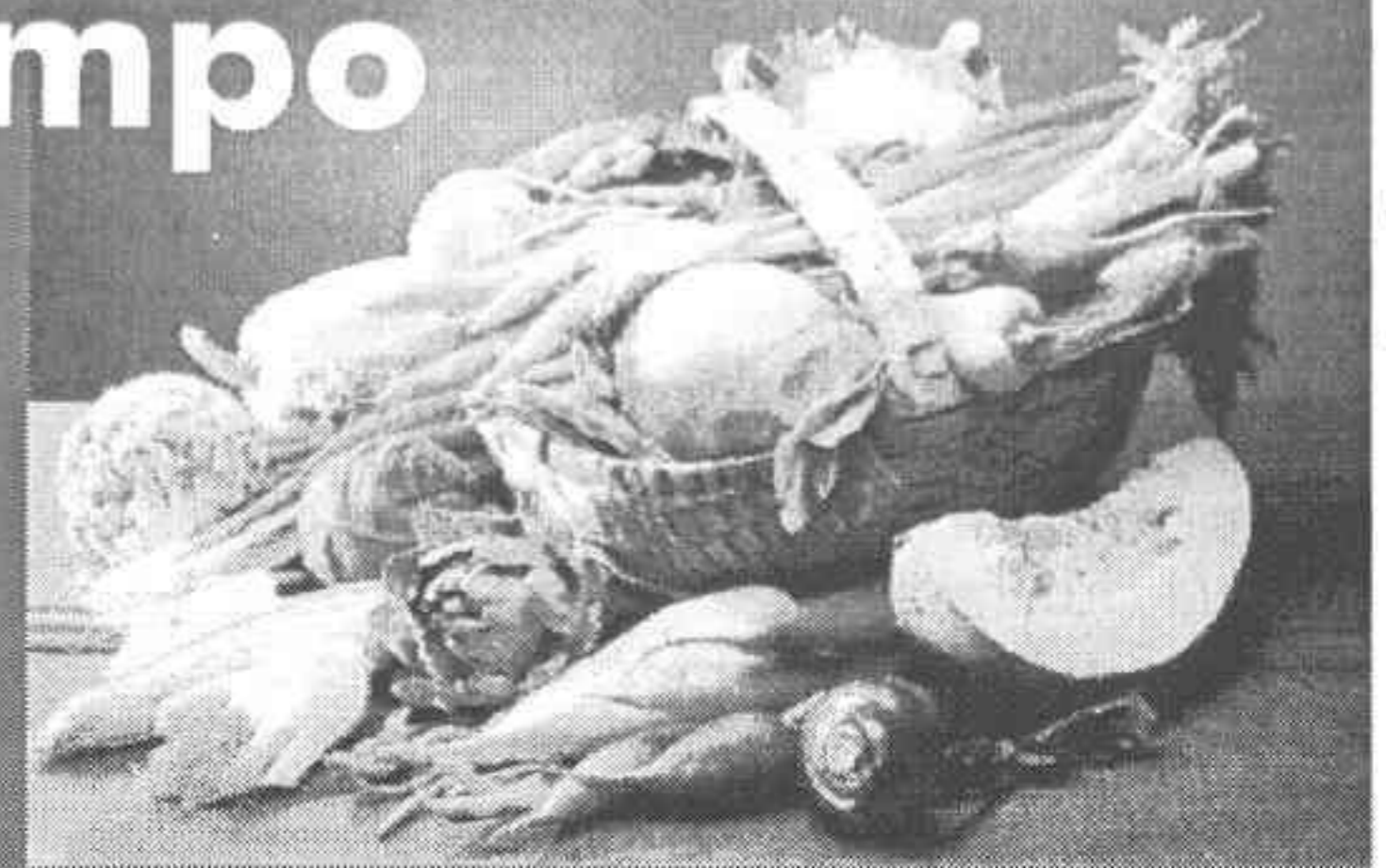
BAR LAMBDA
Ctra. de Madrid, 7 Tfno: 91 891 82 35

Vinos y cervezas,
tapas variadas,
aperitivo especial
sábados y domingos.
Celebraciones y
fiestas privadas



Los Life llegan a Alcampo

La Fundación Aranjuez Natural está realizando un censo agrario de toda la comarca para conseguir la Denominación Geográfica Protegida para los productos de nuestra vega



Mercedes Santos. Los Agricultores Life de Aranjuez están a punto de convertirse en sociedad Agraria de Transformación (una asociación jurídica) y firmar un contrato con el hipermercado Alcampo para la distribución de sus productos naturales. Tras llegar a un acuerdo para comercializar su producción con el hiper Leclerc, que pronto abrirá sus puertas en Aranjuez, ahora es la gran cadena francesa Alcampo la interesada en estos productos. "Alcampo está dispuesto a comprar producción integrada para todos sus centros comerciales. Dependerá de cuanto se produzca y los agricultores estén en disposición de poder vender. Fue el propio hiper el que entró en contacto con la Comunidad de Madrid, y desde allí les indicaron que esa producción podrían adquirirla en Aranjuez. Hemos tenido varias reuniones con ellos y ya han firmado el contrato, que está a la espera de que en estos días sea firmado a su vez por los agricultores" aseguró a este semanario Montserrat Marañón, Gerente de la Fundación Aranjuez Natural. "Alcampo ha notado que los consumidores cada vez quieren más productos naturales y se ha decidido a comercializarlos. Los pedidos los harán con 48 h de antelación y llegarán a sus estanterías en 24 h, recién recolectados, procedentes de la nave central que tienen en Fuenlabrada" sigue contando Marañón.

A POR LA DENOMINACIÓN GEOGRÁFICA PROTEGIDA (I.G.P.)

Por otra parte, la Fundación Aranjuez Natural, en colaboración con ARACOVE, están trabajando en la realización de un censo agrario

de Aranjuez y toda la comarca. El objetivo de este censo es saber qué se produce, en qué cantidades y condiciones y cuál es su calidad. El estudio lo está haciendo un técnico experto que ha trabajado en toda España. Con los datos que se obtengan de este censo, se hará un reglamento para productos que puedan cumplir con la etiqueta de Denominación Geográfica Protegida. Ese reglamento se enviará a la Comunidad de Madrid para que lo apruebe y sea ratificado posteriormente por Bruselas. "El objetivo es conseguir que la producción de la vega se convierta en I.G.P. Esa etiqueta facilita la comercialización, porque significa que está garantizada la calidad de esos productos por un consejo regulador. Con esta denominación se llegará a más mercados de calidad y se podrán vender los productos más caros" dice Marañón.

Los principales productos que se quieren incluir son la fresa, el fresón, la alcachofa y el espárrago. Hay otros que están en estudio como el tomate, los pimientos etc. Al mismo tiempo se están haciendo encuestas tanto a jefes de establecimientos comerciales como a consumidores en Madrid capital para ver las perspectivas de mercado.

"Hemos tenido varias reuniones con los agricultores para constituir una asociación. Ya hemos hecho los estatutos. Esta asociación debe servir de germen para que nazcan otras asociaciones. En ella estarán solo los agricultores, que son productores. La Fundación y ARACOVE estarán en las reuniones pero como consejeros".

RENAULT

Ocasión

Sin entrada

Gran Festival de Vehículos de Ocasión

Coches de todas las marcas y de todos los modelos con precios y condiciones inigualables

Venga y compruébelo ¡No espere más!

CABALLERO E HIJOS, S.A.

Crta. Andalucía Km. 44
Tels. 891 0010 - 891 1490

ARANJUEZ



RENAULT

20 · Cultura **Vuelve San Fernando**

Margarita Martínez. Las tradicionales fiestas de San Fernando llegan este año más cargadas que nunca. El viernes 28 a partir de las ocho de la tarde un teatro de calle musical-circense, la Banda de Tambores y Cornetas y la Peña "El Manojito romperán el hielo en la Plaza de la Constitución. A continuación el alcalde, José María Cepeda, dará el pregón desde el balcón del consistorio recién estrenado y lanzará el fresón y el esparragazo. A partir del chupinazo los ribereños podrán disfrutar de una amplia gama de actividades, que se repartirán entre la música, los toros, el teatro, el deporte, etc. entre el 28 de mayo y el 1 de junio, siendo el lunes 31 día de fiesta en Aranjuez.

Las actuaciones musicales de este año se repartirán entre la Opera Carmen (viernes), los conciertos de grupos locales, que tendrán lugar en la Plaza de la Mariblanca los días 28, 29 y 30, y que correrán a cargo de Bourbon y Shock (viernes), Pro-Hate, Agárrate y Apnea (sábado) y Kalibre 69 y Gracias a Dios (domingo), y las verbenas con Navajitá Plateá y la orquesta La Pirata (viernes), Los Suaves y Brass (sábado) y Cómplices y Titanic (domingo). Además habrá un Festival Flamenco (sábado), la actuación del Coro Rociero de la Casa de Andalucía (domingo) y del Cuadro Artístico y Rondalla del Centro de Mayores (lunes) en el centro cultural, Antología de la Zarzuela (sábado) y el concierto de Triana Pura (domingo) en la Plaza de la Constitución. También se realizará un concierto a cargo de la "Unidad de Música de la Guardia Real" (domingo) en el Jardín del Príncipe.

Otro plato fuerte de las fiestas serán los toros. El sábado se realizará un homenaje



a Pepe Luis Vázquez antes de la corrida, en la que Curro Romero, José Mari Manzanares y José Tomás se repartirán la suerte lidiando toros de Juan Pedro Domecq. El domingo tendrá lugar la corrida de San Fernando con Miguel Baez "El Litri", Enrique Ponce y El Juli, que se enfrentarán a astados de la ganadería de Victoriano del Río. Además el 1 de junio se celebrará una corrida homenaje a las personas mayores de Aranjuez, que estará presidida por la Condesa de Barcelona. En el evento, organizado por ANDE, intervendrán Javier Vázquez, Juan Cuellar y José Luis Triviño, con novillos de Palomo Linares y Teófilo Segura.

Tampoco faltará la misa de eucaristía y la procesión en honor al patrón, que tendrá lugar el domingo a las doce del mediodía. Las fiestas se cerrarán el lunes con una jornada especialmente dedicada a los niños que culminará con los fuegos artificiales en la Plaza de la Mariblanca.

No se pierdan...

-Carmen. La ópera andaluza de cornetas y tambores de Salvador Távora. Según la leyenda primitiva contada por viejas cigarreras de Triana. Un espectáculo muy aplaudido por la crítica, en el que se mezclan la ópera, el flamenco y las emociones de la lidia de un toro. Con la intervención de Lalo Tejada en el papel de Carmen, Juan Romero como Rafael de Riego y Marcos Vargas como José Lizarrabengoa. También harán su aparición Jaime de la Puerta en un caballo de Alta Escuela y el rejoneador Alvaro Montes, que dará muerte al toro. La música la pondrá la Banda de Cornetas y Tambores Santísimo Cristo de Las Tres Caídas. Viernes 28 (22 h.). Plaza de Toros. Venta de entradas en los quioscos de la Plaza de la Constitución.

-El Concierto de la "Unidad de Música de la Guardia Real", programado dentro de la XI edición de "Primavera Musical en Palacio". Unos doscientos músicos de la banda real interpretarán una selección de habaneras en un marco único que ya fuera utilizado por los reyes para escuchar la música de artistas tan conocidos como Scarlatti. Zona de pabellones del Jardín del Príncipe. Domingo 30 (13,30h.). Entrada gratuita.

- El homenaje a Pepe Luis Vázquez, con motivo del 50 aniversario de la genial faena realizada por el diestro el 30 de mayo de 1949 en Aranjuez. En la corrida se descubrirá una placa conmemorativa en la Plaza de Toros y el alcalde entregará un regalo al maestro. Sábado 29. Plaza de Toros (13 y 18,55 h.)

-La corrida homenaje a los mayores de Aranjuez, presidida por la Condesa de Barcelona, en la que intervendrán Javier Vázquez, Juan Cuellar y José Luis Triviño. Martes 1. 18,30 horas. Entrada gratuita.

-La actuación de la abuela de "Triana Pura", que interpretará el famoso tema del "Probre Miguel", que hace mucho tiempo que no sale... ¿A qué ya la están bailando? Domingo 30. Plaza de la Constitución (22h.).

-Las copas en los chiringuitos de La Mariblanca (siempre con moderación). Pueden elegir entre Cervecería Yo que sé, Pub El Muelle, La Posada de las Animas, Café No Pares, Discoteca Arache, Alambique, Saloon, Discoteca Liquid, Minaya, Forum, Naroki y Le Cup, elegidos en el sorteo que se celebró la semana pasada. Todos los días de las fiestas hasta que el cuerpo aguante.

-Las actuaciones de los grupo locales Bourbon, Shock, Pro-Hate, Agárrate, Apnea, Kalibre 69 y Gracias a Dios. Viernes 28, sábado 29 y domingo 30. Plaza de la Mariblanca (a partir de las 22 h.).

-La makro discoteca móvil después de las actuaciones, para los que todavía tengan ganas de mover el esqueleto.

Fallado el Premio Nacional de Poesía

Margarita Martínez. El segundo Premio Nacional de Poesía "Real Sitio y Villa de Aranjuez" ya tiene destinatario. El pasado lunes se hizo público el nombre de la ganadora, Pilar Abuja Fernández, una poetisa de la vecina localidad de Pinto, que nunca ha publicado su obra. El poema ganador, presentado con el lema "Bartleby", no tiene título, y ha sido elegido entre 132. El premio, que será entregado a la autora el próximo 7 de junio, está dotado con 250.000 pesetas y una placa conmemorativa. Además resultaron finalistas los poemas "Veinte años y más " y "Atardecideres". El jurado estuvo compuesto por la concejala de Cultura, M^a Teresa Suárez, el Premio Nacional de Poesía, Angel García López, el poeta Joaquín Benito de Lucas y el director del Aula de Poesía "José Luis Sampedro", Juan Carlos Rodríguez Búrdalo". El fallo se hizo público el lunes durante la celebración de la sesión del aula de poesía, a la que fue invitado el poeta extremeño, Rufino Félix Morillón, quien leyó algunos de sus ver-



Rufino Félix Morillón y Juan Carlos Rodríguez Búrdalo

sos. El escritor definió su poesía como "una biografía de lo espiritual, arraigada al entorno y al tiempo que he conocido. Mi poesía tiene un acento melancólico, porque el poeta se nutre en buena parte de los recuerdos de su pasado. Pero también es una poesía vitalista". En su obra los temas dominantes son el amor, el dolor, la muerte y el tiempo en el sentido manriqueño y machadiano, y su gran metáfora es el mar.

Disfruta

Toros

San Fernando

Música

Disfruta de tus

Deporte

Fiestas

Teatro

Disfruta

Danza

Aranjuez *Arte*



**Ilmo. Ayuntamiento
del Real Sitio y Villa
de Aranjuez**



Aranjuez

**¡Qué estas fiestas
sean noticia por su
diversión!**

Guatemala
ESQUINAS

**¡Qué estas fiestas
sean noticia por su
diversión!**

TARJETA MOVISTAR ACTIVA

LA PRIMERA RECARGABLE



Desde ahora recargar tu tarjeta Movistar Activa es aún más fácil y cómodo. Porque hemos ampliado nuestros puntos de recarga. Así, nunca te encontrarás sin poder utilizar tu teléfono móvil. Cuando tú quieras, sin necesidad de esperar a que finalice el crédito de la tarjeta, puedes recargarla con la cantidad que desees. Y sin que en ningún caso, cambie tu número de teléfono.



Estamos muy cerca. Para llevarte muy lejos.

¡ Y ahora también la puedes utilizar en el extranjero!

INFORMATICA Y SISTEMAS 

Ctra. Andalucía,5. Tels. 91-892 2290 - 892 2678. ARANJUEZ



JARDIN NARVAEZ: UN SUEÑO HECHO REALIDAD

Por José González Granados

Han pasado ya diez meses desde el comienzo de la Casa de Oficios "Recuperación de la Biodiversidad de Aranjuez", y por fin podemos ver los resultados del laborioso y meticuloso trabajo que han venido desempeñando los alumnos y monitores que conforman su estructura. Los hechos e imágenes nunca engañan y Jardín Narváez es uno de tantos proyectos de Aranjuez acabados este último año que no dejan indiferentes a nadie. La Casa de Oficios ha conseguido sus más ambiciosos objetivos: en primer lugar se han formado buenos profesionales con gran capacidad técnica que esperan la oportunidad de entes privadas y públicas para poder demostrar su valía y conocimientos; en segundo lugar se ha dado una Educación Ambiental entendida como un proceso continuo y no como un producto final que ha conseguido unos resultados muy satisfactorios; en tercer lugar se ha pretendido que el proyecto tuviera un marcado interés y sentido social, lúdico y sobre todo formativo y educativo para la inmensa mayoría de los alumnos de los colegios e institutos de Aranjuez.

Jardín Narváez ha pasado de albergar 27 especies esparcidas por la media hectárea que ocupa, a sincronizar y armonizar las 312 especies que se presentan en este estupendo espacio natural. Se podrá contemplar la mejor colección de coníferas con más de 50 especies. Palmáceas y plantas trepadoras con 5 y 10 especies respectivamente; plantas silvestres endémicas de nuestro municipio y multitud de árboles y arbustos con un cromatismo multicolor muy poco frecuente en un jardín de sus características. Igualmente se ha conseguido que exista un escalonamiento en la floración de las especies, aportando el colorido único de las flores en todas y cada una de las estaciones del año en que nos encontramos. Si a esto le añadimos la existencia de algunas especies inéditas, que es el único jardín con carteles identificativos de las especies y que su fuente alberga nenúfares, lentejas de agua, ranúnculos, papiros, jacintos y lechugas de agua, podemos asegurar que este pequeño jardín botánico pasa por ser uno de los paisajes más bonitos y espectaculares de nuestro municipio. Y a las evidencias nos remitimos: después de una semana tras su inauguración lo han visitado dos Escuelas Taller de la Comunidad de Madrid, varias clases de la ESO de colegios de Aranjuez e incluso ha servido de magnífico escenario para

la realización de las fotografías de una feliz pareja que acababa de contraer matrimonio. Todavía falta ultimar algunos detalles como la siembra de los intersticios entre las piedras para que no tropiece nadie y el camino se haga transitable, acondicionamiento de la fuente pequeña, puesta de algunos carteles más...etc. Es evidente que por las singulares peculiaridades de este jardín los peligros que acechan son marcadamente elevados. Los comportamientos y conductas incívicos de algunas personas jóvenes y mayores, el gamberrismo y vandalismo (ya lo hemos podido contemplar este movido último fin de semana) hacen que por parte de todos se deban extremar las medidas de protección y respeto de este jardín. Por ello, no es nada descabellado pensar en controlar el acceso, aumentar la vigilancia y tomar las decisiones oportunas para que estos acontecimientos no vuelvan a pasar. El Jardín Botánico de Madrid, Museos, Colegios Públicos, recintos feriales y otros jardines son tan públicos como Jardín Narváez y todos ellos gozan de medidas de protección contra estos pocos individuos que no se acogen a las normas mínimas de convivencia y respeto de aquello que es de todos. No quisiera terminar sin agradecer a todas aquellas empresas y profesionales de Aranjuez que han contribuido de una manera u otra a la consecución de los objetivos: entre ellos destacar a todos los viveros de Aranjuez que nos han servido un material vegetal de primera calidad, a los servicios municipales, almacenes y compras y por añadidura a sus responsables por echarnos una mano enorme.

A nuestros queridos amigos de la Escuela Taller de la Casa de la Montaña por acondicionarnos la troza de plátano y por prestarnos la hormigonera que tanta falta nos hacía. A los vecinos de Jardín Narváez que incluso nos han cedido sus propias viviendas donde hemos podido alojar parte de los materiales y herramientas. Por el inestimable asesoramiento técnico de Jesús y Jaime de CONALSA y a PATRIMONIO NACIONAL por su colaboración. También destacar a CAJA MADRID por su activa participación y apoyo. Para terminar, agradecer sinceramente a todos aquellos proveedores, profesionales y artesanos de este pueblo que han colaborado de forma entusiasta. Sin su ayuda esta actuación no hubiese sido posible, y a la Delegación de Desarrollo Económico y Formación responsables de todo el proyecto. Gracias a todos.

...LA
LUZ SE
APAGÓ Y
UN GRITO
ESTREMECEDOR
INUNDÓ EL CASTILLO,
LOS PELDAÑOS DE LA ESCALERA
EMPEZARON A CRUIR Y UN RAYO
ILUMINÓ CON CLARIDAD LA CARA
DE LA SINIESTRA FIGURA QUE BAJABA

MATERNIDAD. VIENTOS LA LUZ Y EL QUE DESABA CERRADO DE LA ALBA.
CORRERON VIENTOS POR LOS ARABOS Y EL QUE DESABA CERRADO DE LA ALBA.

¿DIFICULTADES
DE LECTURA
A TODAS
LAS DISTANCIAS?

las mejores
lentes
PROGRESIVAS
VARILUX

disfrute de una
adaptación
GARANTIZADA

3 pague en
meses SIN RECARGO

MULTIOPTICAS RIBOLEN

Nº1 EN SERVICIOS OPTICOS



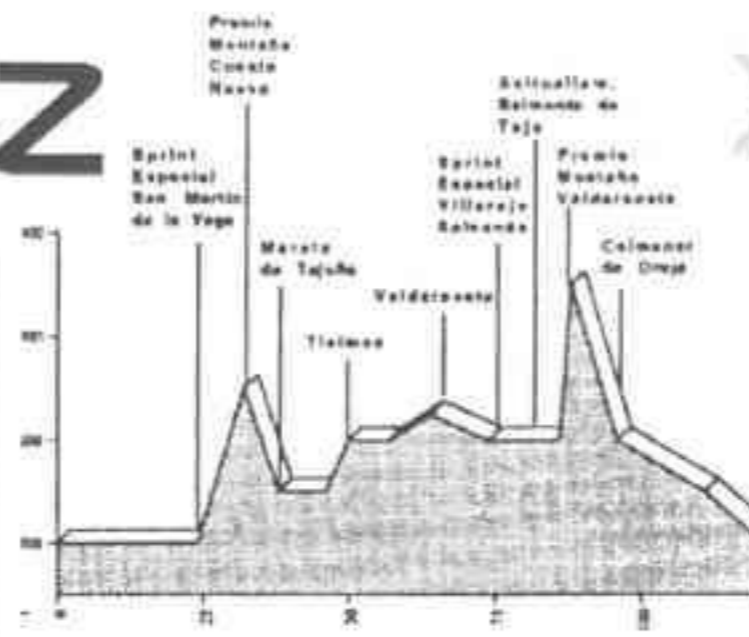
Stuart, 13
Tel. 91 891 74 80 ·
Gobernador, 56
Tel. 91 892 11 25

Cuatro
ESQUINAS
S
E
T
E
O
D
E
21 de mayo de 1999

Aranjuez

XV Vuelta Ciclista a la Comunidad Aranjuez

Texto y Fotos: José Angel Rodríguez



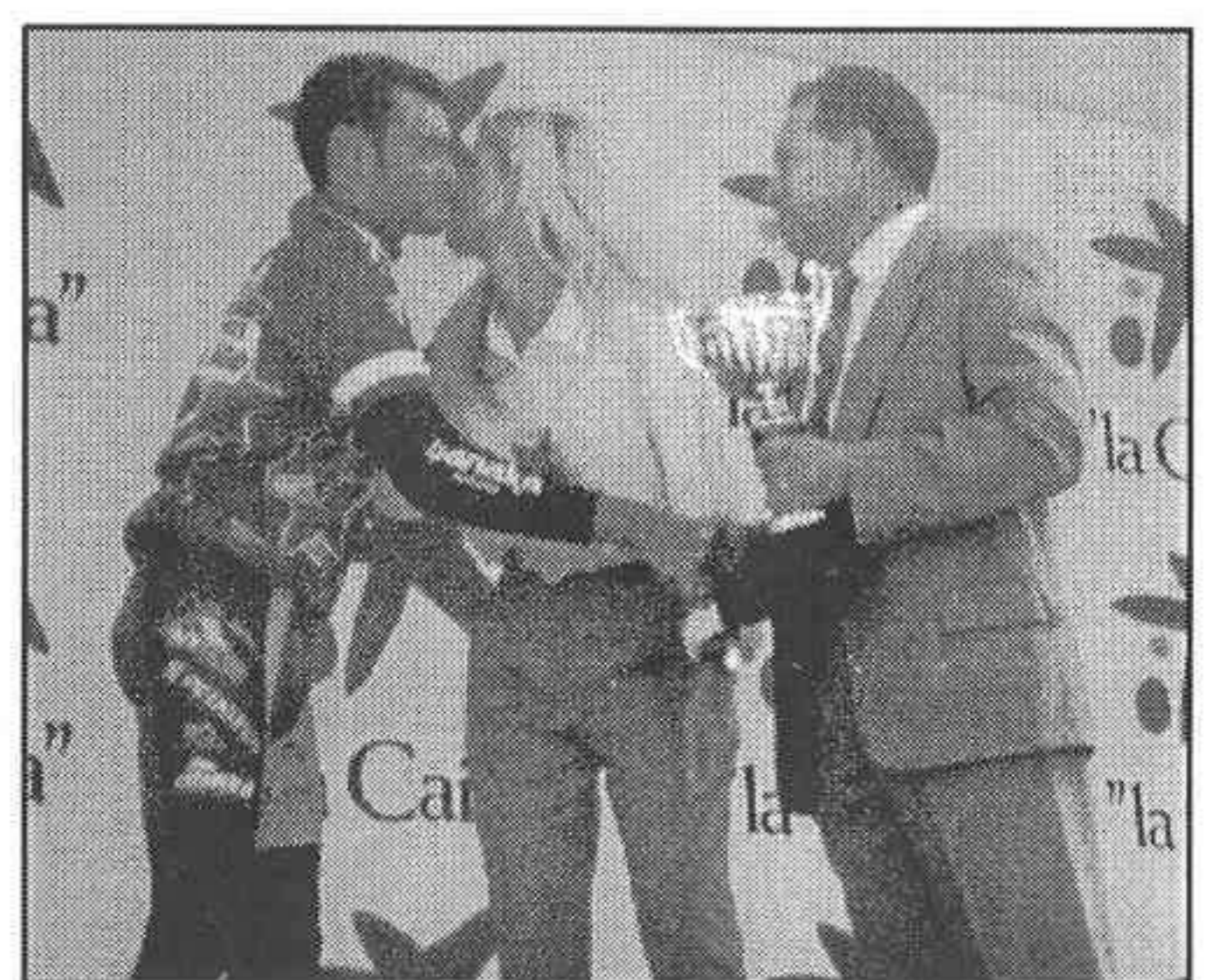
Las promesas del ciclismo español rodaron estos días por las carreteras madrileñas en una de las pruebas más prestigiosas del calendario nacional: la XV Vuelta Ciclista de la Comunidad sub-23, cuya tercera etapa tuvo su salida y meta en Aranjuez el pasado jueves. Fueron 121 kilómetros duros y plagados de incidentes que afortunadamente no pasaron a mayores. Las cuantiosas caídas, fruto de la alta velocidad del pelotón (cerca de 40 km/h) y del fuerte viento racheado, supusieron que el conjunto se dividiera en numerosos grupos. Aún así, del centenar de corredores que partieron de la calle Infantas sólo uno se encaramó al coche-escoba, aunque algunos llegaron a la meta a casi veinte minutos. Por detrás habían dejado un recorrido con dos Premios de la Montaña (la Cuesta Nueva y Valdaracete) y dos sprints especiales (San Martín de la Vega y Villarejo). Al final, Juan Antonio Flecha, del Alcosto-Escondite, se impuso en un cómodo sprint a José Luis Martínez, del Ciclos Nico Mora. Al podio arancetano subió como líder Alberto Hierro, del equipo vizcaíno Banaka (cuyo director técnico es Fede Etxabe) quien finalmente se hizo con el triunfo final el domingo en Colmenar Viejo. Javier Ramírez, perteneciente a la escuadra Alcosto, vistió los maillots de los sprints especiales y de líder de la montaña; David Fernández, del Banaka, lució el de las siete estrellas como primer madrileño y Efraín Guitiérrez el del más joven. La organización, espléndida, corrió a cargo de la Federación Madrileña de Ciclismo.



A la izquierda, el líder, Javier Hierro, recibe su premio de manos de José Ángel Pedraza, Gerente Comercial de "la Caixa". A la derecha, el presidente de la Federación Madrileña, Rogelio Hernández, junto a Javier Ramírez, líder de la



Montaña. Abajo, el delegado de Deportes, Víctor Martínez y el vencedor de la etapa, Juan Antonio Flecha. A la derecha, el primer madrileño de la tabla, David Fernández, es felicitado por Angel Rodríguez, director de "la Caixa" Aranjuez



Pº Pintor Rosales, 26 -Tf. 91 542 40 00
Hermosilla, 70 · Tf. 91 575 96 26
General Pardiñas, 19 · Tf. 91 575 96 26
Stuart, 175 · Tf. 91 891 38 65

Aviso a nuestros clientes:

Por aniversario e inauguración de nuestra sección de reformas, e nuestra tienda matriz (Pº Pintor Rosales) Rosales 26 ofrece a sus distinguidos clientes un 20% de descuento sobre los precios marcados.

¡SÓLO POR UNOS DÍAS!

Tercera División Jornada 41ª

Adiós a la campaña del fracaso

COSLADA

2

Juanra, Quevedo (Prieto, 78'), Barroso, Barral, José Luis (Dela, 46'), Téllez, Angel, Torres, Ruíz, Moreira (Manu, 90') y Labella.

REAL ARANJUEZ

2

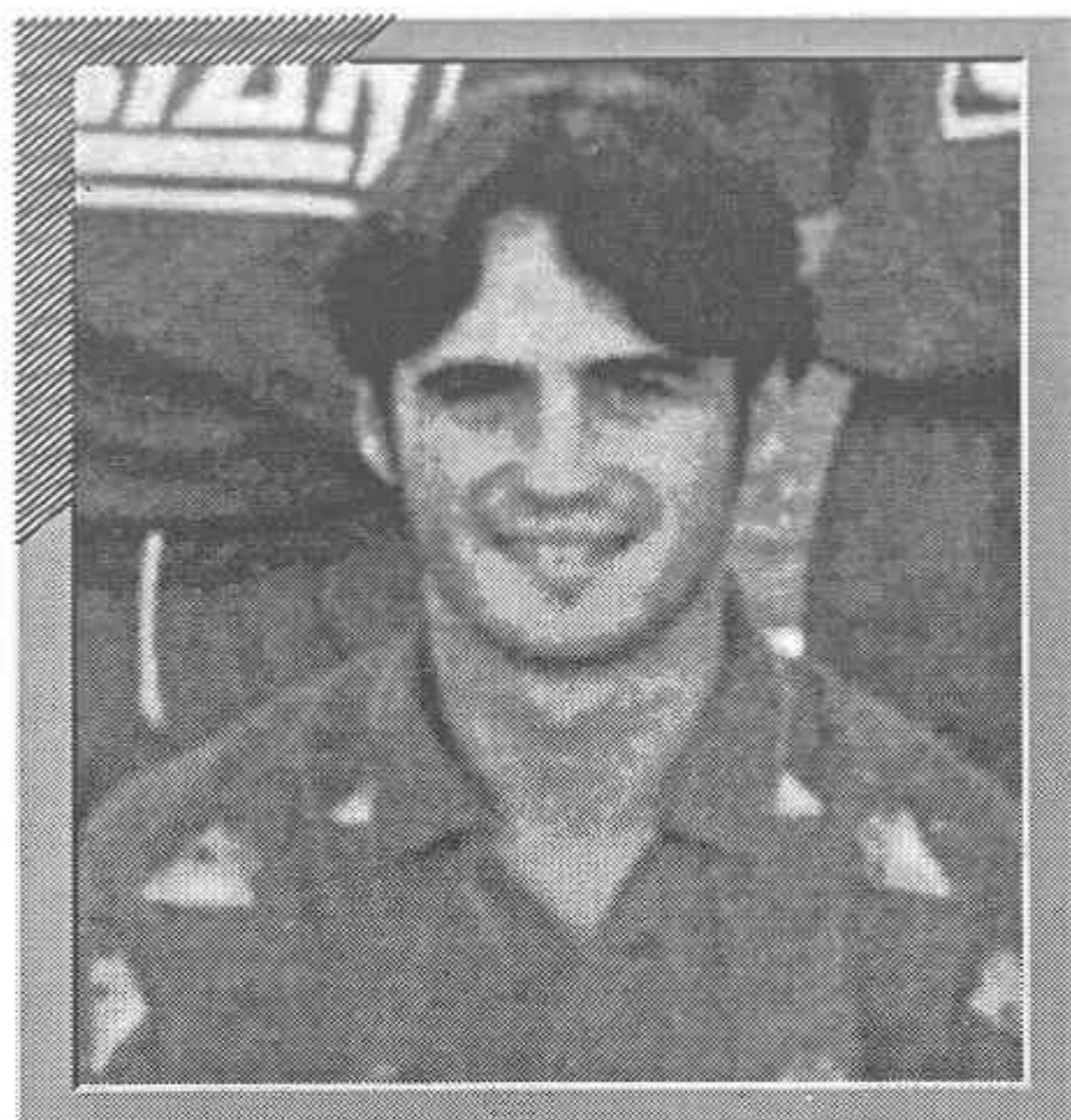
Mario, Dani, Pedro, Félix, Angelín, Felipe, Noé (Juli, 83'), Sergio (Antonio, 83'), Villa, Mario (Toledo, 83') y Luis

Arbitro: Cuesta Ferreiro. Amonestó a Barroso, Félix y Sergio.

Goles: 0-1 Luis (40'), 1-1 Moreira (49'), 2-1 Quevedo (61') y 2-2 Villa de penalti (89')

El Olivo, 16 de mayo. Tras esta jornada, el Aranjuez es 7º, con 59 puntos, a 21 del líder, el Real Madrid C. **Liguilla de Ascenso:** Leganés B, 73; Coslada, 69 y Amorós, 65.

J.A.R. Por si algún optimista aún tenía ensoñaciones, el empate con el Coslada amarró al Aranjuez a la dura realidad: la Tercera. Tampoco se esperaba el milagro y aunque el Santa Ana pinchó con el líder, el Amorós saldó positivamente (con polémica y victoria) su compro-



Para enmarcar

El gol de Luis abrió la puerta de la esperanza igualando a Damián con 12 goles.

miso con el Parla y acabó con las cábalas. Con estas consecuencias, qué importa cómo se desarrolló el encuentro. **Próxima jornada (última): Real Aranjuez - Colmenar**

Preferente Jornada 31ª

VALLECAS

0

Rafola, Montoro (Edu), Iván, Fernández, Paquito, Bermejo, Juanjo (Mesa), Sorribas, Ruíz (Dani), Roberto (Bermejo II) y Pulido.

REAL ARANJUEZ

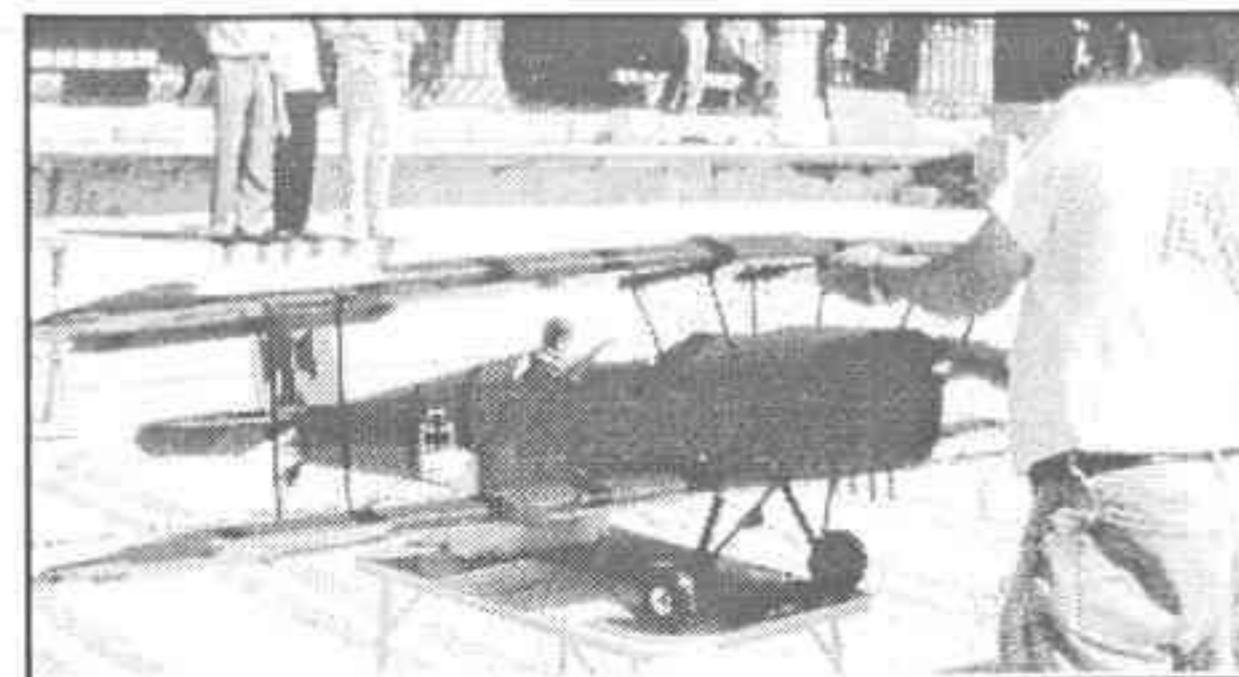
1

Tito, Montoro, Dani, Edu, Saavedra, Edu, Mario, Marian (Velasco), Gonzalo, Oscar y David (Villa)

Arbitro: Fernández Urdindio. Amonestó Bermejo, Mesa, Dani, Saavedra, David y Juanjo. **Goles:** 0-1 Gonzalo (56'). **Nª Sra. de la Torre** 16 de mayo. Tras esta jornada, el Aranjuez B es 15º, con 30 puntos, a 48 del líder, el Alcorcón. **Próxima jornada: Real Aranjuez B - Orcasitas**

C.E. El filial solventó con eficacia un complicado choque que le acerca aún más a los puestos que permiten la salvación de la categoría

Exhibición de aviones a escala



J.A.R. Conocer de cerca el triplano del barón rojo es posible este fin de semana gracias al Club de Modelismo Aranjuez y a su V Gran Escala Villa de Aranjuez. Este sábado a partir de las cuatro se podrá disfrutar de la fase estática del certamen, es decir, de la exposición y concurso de maquetas. El domingo, a las nueve de la mañana, en el campo de vuelo de Valdeguerra, podrán seguirse las evoluciones de los aparatos en esta su fase dinámica. El certamen está patrocinado por el Ayuntamiento y la Federación Aérea Madrileña.

Liga Fútbol Once



Jornada 28ª

Tab. El Gato 2 - Bar Flequi 2, Bar La Terraza 0 - Auxcon 4, Portillo/Múridos 3 - AD Cosmos 2, GE Ayuntamiento 2 - Enosa/Toledo-3 3

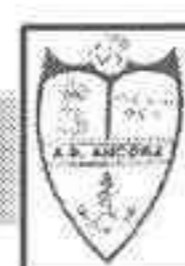
Clasificación: Enosa/Toledo-3 48, Pub Saloon 45, Auxcon 40, Capitán/Missouri 39, GE Ayuntamiento 39, Tab. El Gato 30, Fyse 26, AD Cosmos 25, Bar Flequi 21, Portillo/Múridos 20, La Terraza 12, Hit. Valdemoro 6

Más campeones escolares

C.E. Las competiciones de los Juegos Escolares están finalizando y con ellas llegan los campeones. Baloncesto infantil femenino: CB Aranjuez, fútbol sala alevín masculino: S. Fernando, baloncesto alevín femenino: S. Pascual, F-7 alevín masculino: Loyola y fútbol sala renacuajo competición: Santiago.



Categorías Inferiores



Primera Juvenil G. VI:

Río Neira 1 - Aranjuez CF 5

Segunda Juvenil G. XIV:

Ancora Aranjuez 5 - Griñón 1

Cadete Segunda G. VI:

Getafe Olímpico 2 - Aranjuez CF 0

C.D. Sitio Aranjuez



Villaviciosa 3 - Preferente Juvenil 1
Segunda Juvenil 2 - Casarrubuelos 5
Rayo Angeles 1 - Primera Cadete 3
Alhóndiga 0 - Segunda Cadete 1
Infantil Preferente 1 - EMF Aluche 1
ED Pinto 0 - Segunda Infantil 12
Alevín Preferente 2 - Leganés 2
Julio Cortázar 1 - Alevín Segunda 0

TALLER MECANICO DEL ALAMO

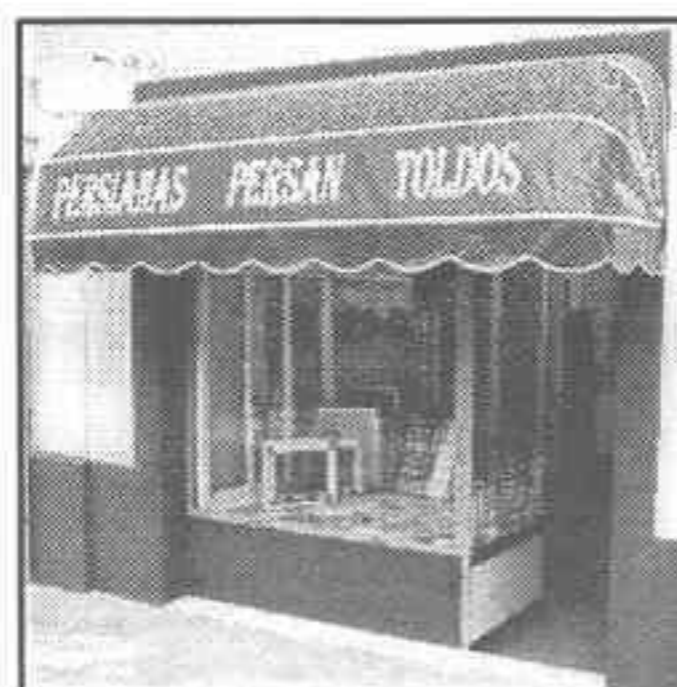


Reparación de Automóviles Gasolina y Diesel. Distribuciones. Puesta a Punto. Reparación de Inyectores. Carga y Comprobación de Aire Acondicionado. Dirección. Suspensión, frenos, engrase y cambio de aceite

Ctra. MADRID-CADIZ, 17
(Gasolinera PETRONOR)
Tels: 892 1912 · 908 817 005
ARANJUEZ

PERSAN

Ctra. Andalucía, 62
Tel. 91 891 24 58 ARANJUEZ



Toldos
Verticales
Pisadas
Alicantinas
Exteriores
Mosquiteras Venecianas

Cortinas/Cintas

TODO TIPO DE ACCESORIOS,
REPARACIONES Y
CAMBIOS DE LONAS

COLLADO ABOGADOS

Campaña Renta 99
Adelántese. No espere al último día. En Collado Abogados le ayudamos a realizar su
Declaración de la Renta y nos encargamos de su presentación ante Hacienda. Usted sólo tiene que traernos la documentación, lo demás lo gestionamos nosotros.

Almíbar, 75 1º Izq.
Tel. 91 891 0405 - 891 2646
Fax 91 891 03 42

PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN
DE
CHALETES EN ARANJUEZ

Un lugar Distinto para Vivir



INFORMACIÓN Y VENTA:

C/ DOMINGO DE AGUIRRE, 2
ARANJUEZ (Madrid)

TLF. 91 892 00 90 - 91 892 18 97

Hoz del Huécar

J.A.R. Seis atletas del Club Agfa-Gevaert y del Club Maratón tomaron parte en la carrera popular Hoz del Huécar (Cuenca) el pasado domingo. Sobre un recorrido de 15 km con desniveles de hasta el 9%, con fuerte viento y cielo nublado, estos fueron sus tiempos: José María Castellanos 57'50", Antonio Jurado 59'05", Félix Cuenca 1h07'11", Juan Carlos Alvarez 1h04'54", Miguel Gómez 1h10'50" y Fernando Alvarez 1h20'25".

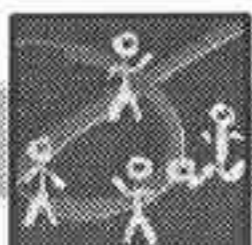
Baloncesto Masculino



Fase Campeón: 13ª jor: Pub Forum np - Pub Alambique 0, D. Tadeo 70 - Dorado/ D. Bocata 81, Informex np - C-Mancha 0
Clasificación: Alambique 19, C C-Mancha 19, Mundaka 18, Dorado/Bocata 15, Informex 14, Tadeo 13, Forum 6

Fase Consolación 13ª jor: H. Del Valle 55 - M.Op. Ribolen 65, La Cervecería 41 - P. Forum II 52, Lamberts 56 - Op. Lohade 64
Clasificación: Op. Lohade 21, Forum II 21, Lamberts 17, Infoges 15, M. Op. Ribolen 14, H. Del Valle 14, La Cervecería 13

Deporte Escolar



1ª Jornada: Ida: Baloncesto: inf.mas: Getafe 21 - Santiago 47, **inf.fem:** Getafe 21 - CB Aranjuez 51, **cad.mas:** Getafe np - Loyola 0 **cad.fem:** Getafe 49 - Doménico 15, **Balónmano inf.mas:** Leganés 1 - Santiago 33, **Fútbol Inf. Mas:** Aranjuez 3 - Getafe 2, **Vo-ley cad.fem:** Getafe 0 - Scarlatti 2

Club Balonmano Apóstol Santiago



¡A la final de Copa!

1ª Territorial Senior:

CBAS Aranjuez 34 - El Prado 16

Agustín (9), David (5), Daniel (7), Navarro (1), Alberto (1), Carrasco (2), Pablo (5), Armando (1), Juan Angel (1) y Espada (2)

C.E. El C.B. Apóstol Santiago se plantó en la final de Copa que se celebra en Aranjuez el próximo día 29 a las 19'30 h tras su contundente victoria frente a El Prado, quien en ningún momento puso en peligro el triunfo. Al descanso se fue con 18-11 y con ese colchón los jugadores que menos han participado en la temporada disfrutaron del partido. Un excelente triunfo para una excelente campaña.

Club Tenis de Mesa



Liga de Equipos: última jornada

GRUPO A

I Alvarez/JM Llorca 3 - G Colastra/C Justino 0
MA Iglesias/JR García 2 - R Miguel/M Sánchez 1
MA Iglesias/JR García 2 - JJ Soto/L Moreno 1

Clasificación: Iglesias/José Ramón 10, Soto/Moreno 9, Roberto/Mateo 5, Ismael/Llorca 5, Ramírez/Díaz 5, Colastra/Justino 3

GRUPO B

Castillo/Mesegar 3 - V Torres/F Ortiz 0

Clasificación: Torres/Ramírez/Carbajo 7, García/Morán 6, Castillo/Mesegar 4, Torres/Ortiz 3, Daniel/Aguila/Uceda 3

SEMIFINALES

MA Iglesias/JR García - JM García/LM Morán
F Torres/R Ramírez/Carbajo - JJ Soto/L Moreno

Torneo San Fernando

Abierto el plazo de inscripción hasta el día 26

Se buscan talentos

Copa de España de Ajedrez Infantil



La mascota del Torneo, de Enrique Graciani

José Angel Rodríguez. Como anunciábamos hace unas fechas, este fin de semana los jóvenes ajedrecistas competirán en la I Copa de España de Ajedrez Infantil Real Sitio y Villa de Aranjuez. A partir de las 16 horas el sábado y de las 10 el domingo, los tableros del C.C. Isabel de Farnesio acogerán a más de trescientos chavales que lucharán por el torneo en sistema suizo a siete partidas en modalidad open semirrápidas (en categoría renacuajo, benjamín, alevín e infantil de ambos sexos tanto a nivel general, autonómico y local). Pero además, como anunció en la presentación de la competición el presidente de la Federación Española de Ajedrez, José

María Beltrán, se efectuará una de las concentraciones nacionales que se están realizando en todo el país para seleccionar a los representantes de España en la Copa del Mundo que se disputa en Oropesa del Mar en el mes de octubre. En la concentración arancetana se darán cita unos sesenta jóvenes talentos sub-12 de toda la nación. Bajo la tutela de Maestros Nacionales efectuarán partidas, test y lecciones. "Queremos hacer de Aranjuez el Linares del ajedrez infantil", destacó Manuel Sánchez, presidente del C. Ajedrez Aranjuez.

Fotos de Plato



Arriba, el equipo benjamín A que logró la plata en la Final Autonómica de Gimnasia Artística celebrado en Aranjuez el pasado



día 8. A la derecha, las finalistas y sus monitoras con el director general de Deportes, Julio César Legido, el alcalde, José María Cepeda, y el concejal de Deportes, Víctor Martínez. Y además las alevines e infantiles A fueron cuartas en sus categorías.

A pedales por la Mesa

José Angel Rodríguez. Más de una treintena de ciclistas se han inscrito en la I Carrera de Bici de Montaña organizada por el club de esta modalidad de la A.C. Liga Fútbol Sala Independiente. En total se recorrerán 20 km por la Mesa de Ocaña en un itinerario de dificultad media. La salida está prevista a las 10 de la mañana de este domingo en el Agustín Marañón donde se instalará un ordenador que facilitará la recogida de inscripciones hasta el mismo momento del inicio de la prueba. Para participar en ella se debe rellenar una solicitud y adjuntar una fotocopia del DNI (más una autorización si se es menor de edad) aunque no podrán tomar la salida los menores de 15 años. Su precio es de 500 pta y es obligatorio el uso del casco. Los premios, patrocinados por la delegación de Deportes, oscilan entre las 25.000 y las 10.000 pta (más trofeo) para el podio absoluto, aunque habrá tres trofeos para los juniors y diversos regalos para los participantes.

También voley



J.A.R. El voleibol está en auge en nuestra ciudad. Buena muestra de ello es que el Club Voley Aranjuez y el Ayuntamiento, con la colaboración de Mundaka Surf, han puesto en marcha el I Torneo 4x4 Indoor de este deporte con motivo de las fiestas de San Fernando. Los partidos se juga-

rán los días 29 y 30 en el pabellón del Doménico Scarlatti tanto en categoría masculina como femenina. Habrá premios para los campeones y subcampeones de ambas, aunque se han destinado regalos para todos los participantes. Las inscripciones se pueden efectuar hasta el día 25 en Mundaka Surf (C/ /San Antonio) al precio de 2.000 pesetas. Más información en los teléfonos 91 891 55 17 y 619 981 677.

Clavet recogió su premio 7 estrellas



A la derecha, los premiados (entre ellos Induráin y Cacho). Clavet es el último agachado a la derecha. A la izquierda, Pato recibe su premio del director general de Deportes, Julio César Legido, en presencia del viceconsejero de Cultura, Juan Carlos Doadrio

José Angel Rodríguez. Desafortunadamente Francisco Pato Clavet recibió personalmente su premio Siete Estrellas concedido por la Comunidad de Madrid en la Ciudad de la Imagen de Pozuelo la pasada semana. Desgraciadamente el tenista ribereño fue eliminado en 2ª ronda en el Open de Roma por el brasileño Kuerten por 6-3 y 6-3 y pudo acudir a la ceremonia. En la sede de Telemadrid, que también otorgó sus galardones, Clavet (20º del mundo) hubiera querido que el suyo fuera recogido por su acompañante, el delegado de Deportes, Víctor Martínez, mientras él se batía en la pista de la Ciudad Eterna. Aún así, fue un feliz día para el deporte ribereño.

En marcha el torneo de San Fernando de Pesca

Castellanos, en la mitad de la tabla

J.A.R. Iván Castellanos se clasificó el 36º de 72 participantes en el Campeonato de España Juvenil de Pesca celebrado en Cullera (Valencia) la pasada semana. El próximo día 26 marchará a Tarragona para disputar los selectivos del Mundial de Portugal. Por otro lado, el C.C. Pesca organiza su Certamen Local de Ciprínidos el próximo día de San Fernando. Será de 8 a 12 horas desde El Castillo a la Rotura en modalidad libre con un anzuelo. La inscripción (hasta el día 28) cuesta 1.100 pta los adultos y 600 los infantiles. Habrá 35 premios (entre ellos a la pieza mayor, primero de la general e ídem en infantil). El reparto de puestos se hará de 6'30 a 7'30 h.

Fútbol Sala Junior



¡C.A.R. campeón!

C.A.R. 6 - C. Andalucía 3, M.O. Ribolen 7 - Rivervideo/Gato 5, T.M. 2 - Mtnez y Campos 9, Monzón/Martín 1 - Normavisión 5

Clasificación: C.A.R. 15, Normavisión 13, M. Op. Ribolen 12, C. Andalucía 8, Martínez y Campos 7, Grupo Ridomi 6, Rivervideo/Gato 4, T.M. 4, I. Monzón/G. Martín 3

(obtienen trofeo los cuatro primeros)

Fase Consolación última jornada:

Vitalicio O.R. 0 - B. Toledo np, N. Mundo 1 - H. El Tilo 6, Cercama 2 - B. Copas 3, O. Lohade 8 - ET Casa Monta 6

Clasificación: Op. Lohade 14, Herbolario El Tilo 14, Casa Monta 10, B. de Copas 10, Vitalicio O. Rap 7, B. Toledo Idea 6, Cercama 5, Hobbys Kival 4, Nuestro Mundo 2 (trofeo los dos primeros)

Club de Golf Aranjuez



II Trofeo Antonio Suárez

- 1º Alberto Vera -5
- 2º Fernando Novales -2
- 3º José Alberto Muñoz -1
- 4º Antonio Suárez E
- 5º Tirso Maroto +1
- 6º Miguel Páramo +1
- 7º Enrique Velada +1
- 8º Francisco J. García +4
- 9º Angel Rodríguez +4
- 10º Luis Laria +5

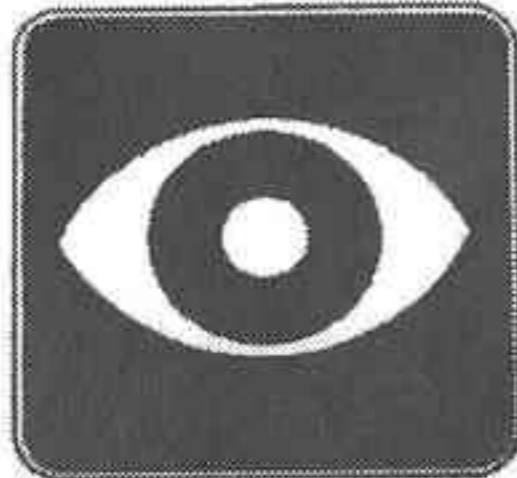
(Hasta 35 jugadores en Medalplay)

Próximo torneo: San Fernando

(M.P. Parejas el día 23 y Stableford el día 30)

PROMOCIÓN EN
GAFAS DE SOL
TODAS LAS MARCAS

Hasta fin de existencias



OPTICA
LOHADE

Burberrys
OF LONDON

GUCCI

GIORGIO ARMANI
OCCHIALI

bolle

Ray-Ban

C/ Gobernador, 50 ARANJUEZ
Tel. 91 891 00 34



C/ Foso, 104
Bajo Oficina
28300 ARANJUEZ
(Madrid)

Tel: 91 892 4866

MANTENIMIENTO DE COMUNIDADES

- Servicios de Limpieza en General
- Barrido y Fregado Mecánico de Garajes y Patios Vecinales
- Limpieza y Conservación de Jardines y Zonas Verdes
- Servicios a la Comunidad en General (albañilería, fontanería, pintura, etc.)
- Auxiliares Uniformados de Servicios Generales (porteros, conserjes, celadores, etc.)

EMPRESA DE SERVICIOS
EN GENERAL



30 • De interés general

anuncios por líneas

Coste de la línea: 75 pesetas por semana
Llame al teléfono 892 08 20

Inmobiliarios

ARANURBE A.P.I. 1.277 Telf. 891 7349
 ARANURBE Admor. Fincas 7.211
 Telf. 891 7349

VENDO Piso en Residencial Deleite. 4 dormitorios, 2 baños, exterior total, 100 m2 aprox. Garaje y Trastero. Con las mejores vistas del Deleite.

¡¡El Fútbol Gratis, desde su salón!!

VENDO Duplex en Yepes con local comercial. 5 dormitorios. 350 metros aprox. TRASPASO los dos mejores puestos en el Mercado. Financiados. Urge.

Parcelas y Casas antiguas, Aranjuez y comarca. Apartamentos playa.

ARANURBE A.P.I. 1.277 Telf. 891 7349
 ARANURBE Admor. Fincas 7.211
 Telf. 8917349

Financiamos hasta el 100%

VENDO LOCAL de 243 m2. Calle Cuarteles (altura c/ Sóforas). Precio a convenir (directamente propietario).

Tel. 91 6191868 y 925 127210.

VENDO CHALET en Ontígola a estrenar. Buen precio. 970 91 50 95.

SE VENDEN Locales en Ontígola. Urbanización "El Alamillo". De 64 m2, 87m2, 167 m2. Desde 6.286.000 pts. Tel. 916 191 868 y 925 127210.

VENDO Local céntrico en Ontígola. 441 m2 con oficina. Tel: 91 6191868 y 925 127210.

SE VENDE en Ontígola, única parcela de uso comercial en Urbanización "Los Girasoles". Directamente constructora. Tel. 916 191 868 y 925 127210.

SE VENDE Local. C/ San Esteban, esquina c/ San Juan, de 89m2, por 9.500.000pts. Tel: 91 6191868 y 925 127210.

VENDO Casa con patio en Ontígola. Céntrica. 3 H, 2 B, Salón con chimenea. Precio a convenir. Tel: 91 892 3003 (Noches).

SE VENDE PISO calle del Mar. 3 habitaciones. Cocina amueblada. Patio. Calefacción individual. Doble acristalamiento. Tf. 91 892 43 25

SE ALQUILA local comercial totalmente acondicionado. Tf. 91 891 35 98

Trabajo

SE OFRECE profesora titulada da clases de E. Primaria y ESO a domicilio, precio muy económico. Tfn. 91 891 77 55. Laura Espada.

SE OFRECE Señora para cuidar niños y ancianos y hacer labores de casa. Tel: 91 892 2715.

SE OFRECE Fontanero instalador de gas, calefacción, agua caliente. IGII. Tel: 918922741.

Varios

TRASPASO negocio puntero en Aranjuez. Tf. 91 891 26 45. A partir de las 15.00 h.

ESTAIS LOS DOS, sólo falta la música. Pon música en tu boda y será diferente. Llama y pide la cinta. Tel. 609 184 396.

MAGNIFICO CHALET. Cortijo de San Isidro. 300 m2 parcela. 217 m2 construidos. Garaje 2 coches. Bodega. 3 dormitorios. Tfno: 91 8923906.
APARTAMENTO A ESTRENNAR. Con plaza de garaje. Cocina amueblada. Tendedero. Dormitorio independiente. baño completo. Parquet. Calefacción. Frente al hipermercado. Precio: 7.775.000 ptas. Tfno: 91 8911228.

Lo mire como lo mire

Máxima eficacia
 en sus anuncios

teléfonos urgentes

Albergue transeuntes	892 3765
Ambulatorio	892 2462
APTREA	892 2599
AISA (autobuses)	891 0183
As. Esp. Contra Cáncer	891 8689
Ayuntamiento	891 7442
Basida	892 3537
Biblioteca	892 4386
Bomberos	891 0080
Cámara de comercio	891 0396
Cambaleo Teatro	892 1793
Cáritas	892 3981
C. Cultural I. Farnesio	892 4386
Comisaría	891 0377
Cruz Roja	891 0252
CUATRO ESQUINAS	892 0820
Guardia Civil	891 0062
Hidrográfica Tajo	535 0500
Juzgado de Instrucción	891 0167
Juzgado Distrito	891 0114
Obra S. Cajamadrid	892 0697
OCRE	891 2044
Oficina Turismo	891 0427
OMIC	892 2600
Onda Aranjuez	891 0072
Patrim. Nacional	892 2588
Policía Local	092
Policlínica	891 2492
Polideportivo	891 1916
Protección Civil	892 3686
Radio Fuga	892 0403
Reg. Propiedad	892 0831
RENFE	891 0202
Servicios Sociales	892 1546
Taxi	891 1139
Unión Fenosa	406 8000
Urgencias (SS)	891 1430

FARMACIAS DE GUARDIA

Viernes, 21: Valeras, 13
 Sábado, 22: Abastos, 187
 Domingo, 23: Foso, 82
 Lunes, 24: Plaza Toros, 36
 Martes, 25: Abastos, 187
 Miércoles, 26: Foso, 24
 Jueves, 27: Loyola, 9
 Viernes, 28: Cuarteles, 124

La mejor



CERVECERIA QUEBEC

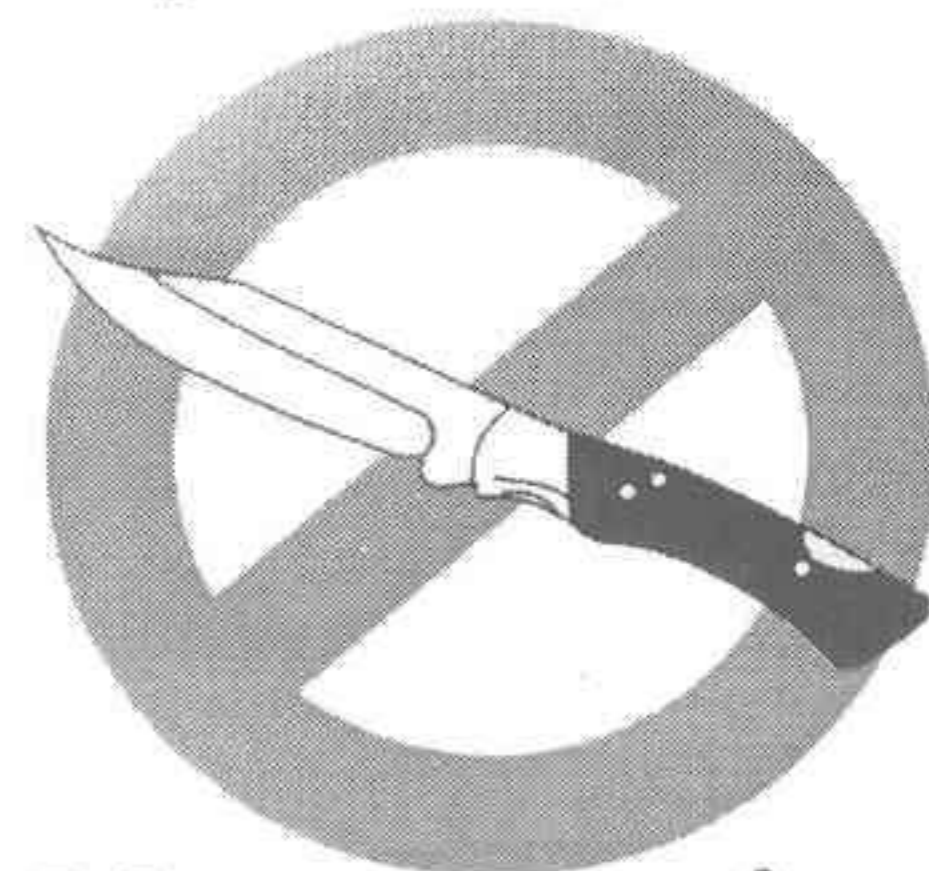
Apetitosos
 menús

Aperitivos
 variados

Bautizos, Comuniones
 y Celebraciones

C/. Abastos, 176.
 Tel: 892 1463. ARANJUEZ

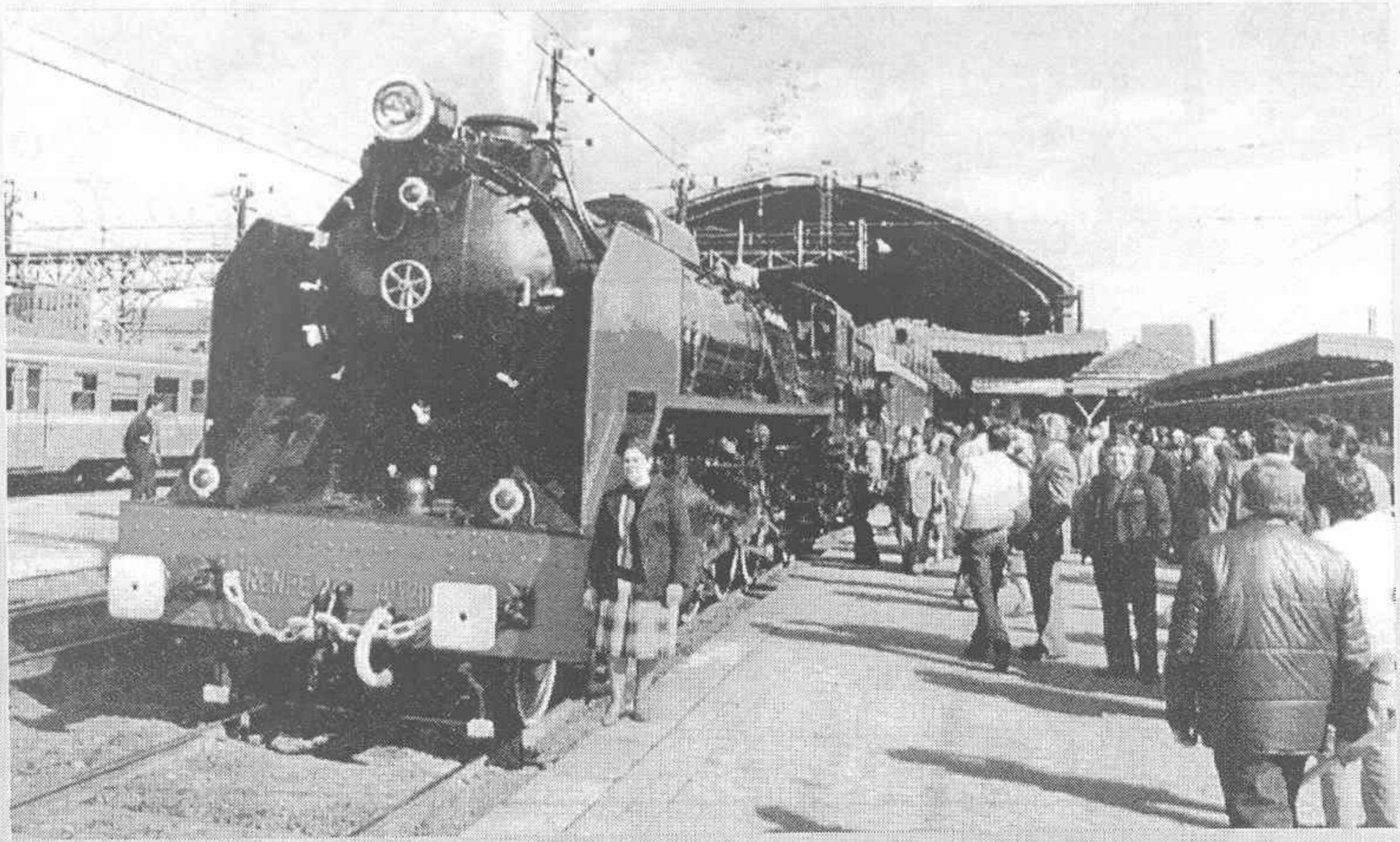
¿Armas?



No, gracias

Movimiento contra la Intolerancia

tan cerca... tan lejos



Los primeros resoplidos

La Penúltima

Cuando aún los fastos del 92 eran pura entelequia y el AVE y su exótica estación sólo existían en el mundo de las ideas, allá por el 84 una máquina de vapor, tampoco muy antigua, resoplaba en los descubiertos andenes de Atocha dispuesta a rememorar otro pelotazo, el del marqués de Salamanca de 1851. Era el nuevo Tren de la Fresa, la gran esperanza de recuperación turística de nuestro pueblo. Desde entonces todo ha evolucionado a su alrededor menos ella, la achacosa Mikado que lo mismo te deja tirado en Ciempozuelos que la apedrean en Villaverde. Pero ahí, en la foto, luce radiante en uno de sus primeros viajes que acabarían por convertirse en clásicos. Hoy a la pobre apenas la reciben pomposamente el día de su inauguración. Incluso su amigo Talgo tira de sus vagones cuando se siente demasiado cansada para venir cargada de turistas que comen fresón de Huelva.

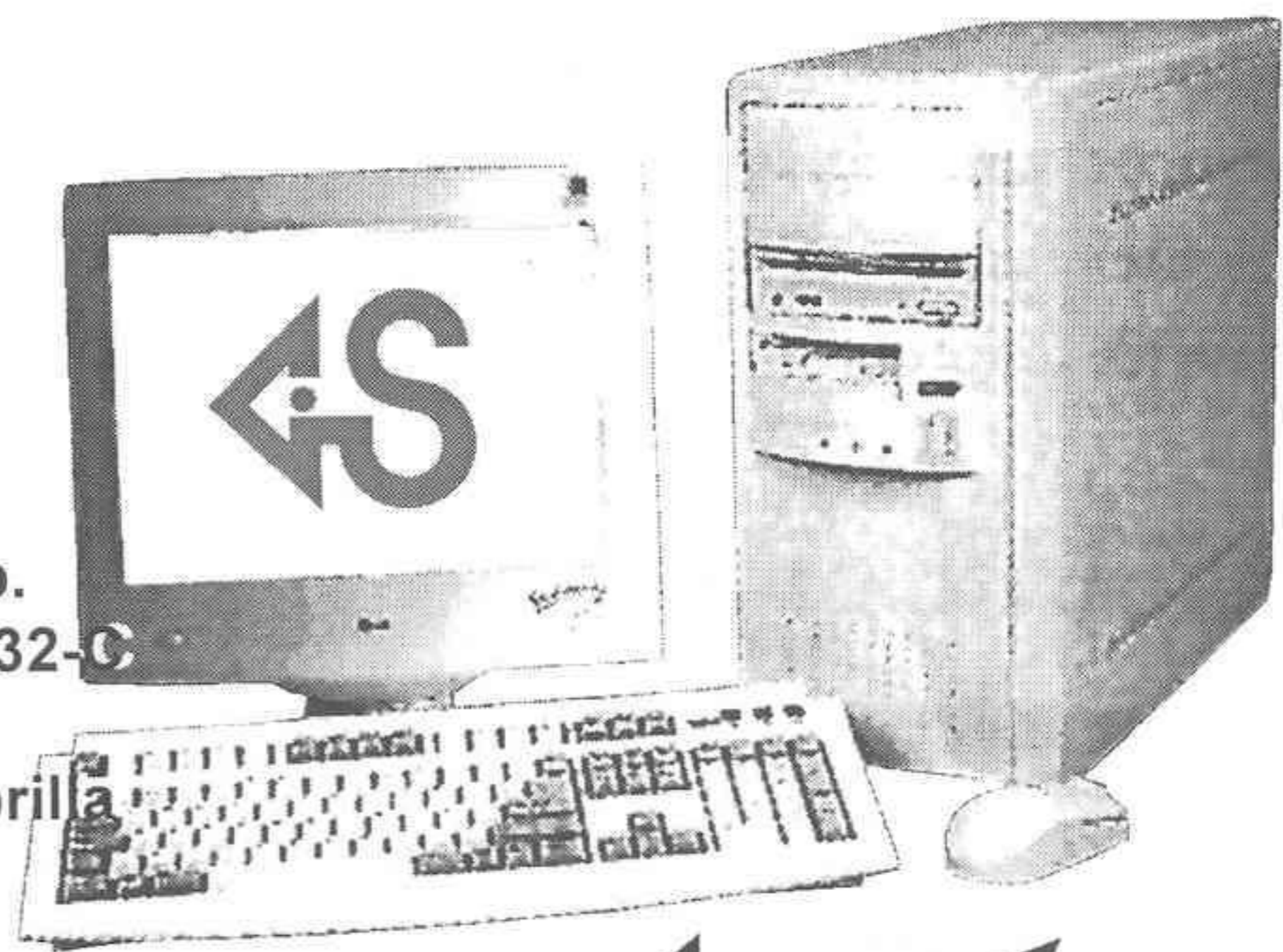
Vicenta García "La Franelas"

INFORMATICA Y SISTEMAS

ORDENADOR PENTIUM II 350 MMX

- Procesador Intel P-II 350 MMX
- Placa Base Intel BX ATX PCI 100MHz
- Memoria SDRAM **64** MB 100 MHz
- Disco Fijo E-IDE 4,3Gb 1ª Marca
- Unidad de disco 3 1/2 HDD
- Monitor 14" color SVGA 0.28 baja radiación no entrelazado.
- Tarjeta Gráfica SVGA PCI 1024x768 4MB amp.
- Interface: 1 paralelo centronics, 2 serie RS-232-C
- Caja formato SEMITORRE ATX
- Teclado expandido. Ratón 400 d.p.i. y alfombrilla
- Garantía de un año

Cra. Andalucía, nº 5
(Frente a la Iglesia San Antonio)
28300 ARANJUEZ
Tel. 91 892 22 90 · Fax: 91 892 26 78



*IVA no incluido

Opción Multimedia:
CD-Rom 40X - T.Sonido 16 bits
Altavoces 60 W - 12.900 pts*

104.900 PTAS.

Servicio Técnico y Distribuidor Oficial:



CHALETS ADOSADOS
CON JARDÍN

RESIDENCIAL TORRES

EN EL CASCO URBANO
DE ARANJUEZ

VENDIDA LA 1ª FASE

OTRA FORMA DE VIVIR

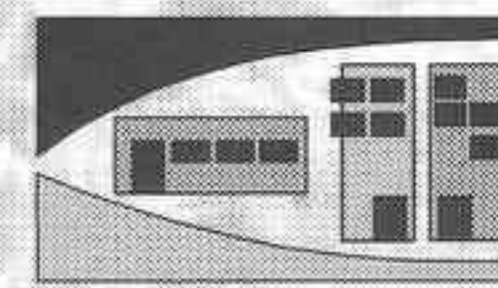
URBANIZACIÓN PRIVADA CON CALLES PEATONALES
PISCINA COMUNITARIA Y PISTA POLIDEPORTIVA

2ª FASE A LA VENTA

Promueve
**Proyectos
Inmobiliarios
CYM 2000 S.L.**



Información y venta



oficina
Inmobiliaria
aranjuez

API nº 1026

**C/ San Antonio, 57
Tel.: 91 891 07 54**

Edificio
Nuevo Deseite

En la nueva calle
Florida

**Para VIVIR
con
mayúsculas**

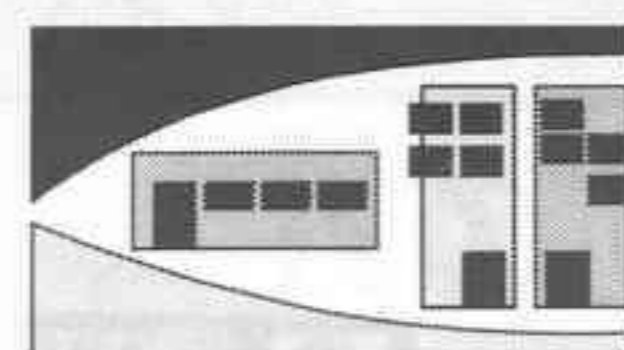
**Viviendas y Dúplex
con trastero
2, 3, y 4 dormitorios
Plazas de garaje**



Gestiona y promueve

DESARROLLO
URBANO XXI, S.A.
gestión inmobiliaria

Información y venta



oficina
Inmobiliaria
aranjuez

API nº 1026

C/ San Antonio, 57 • Tels.: 91 891 07 54 / 91 892 55 09